

# ГОЛОС УКРАЇНИ

Газета Верховної Ради України



№ 89 (1089) • Четвер, 18 травня 1995 року • Ціна договірної

## Особлива дружба. Та коли б ще й без "але"...

*Ельцин і Козирєв хочуть вирішувати долю Чорноморського флоту. То давайте поділимо всі активи і пасиви колишнього Союзу. Не-по-братерськи, а в належних пропорціях.*

Здавалося б, затрачені зусилля, часом неймовірні, дипломатів і політиків у становленні нормальних партнерських відносин України і Росії от-от увінчаються успіхом: буде підписано широко-сштабний Договір про дружбу,

добросусідство і партнерство, вже парафований керівниками державних делегацій під час недавнього візиту в Київ першого віце-прем'єра уряду Росії Олега Сосковця. Якби й не винятково, то це вінчальної «крапки»

глави сусідньої держави, який все ніяк не може здолати нині вже й не такий довгий (після стількох переговорів, зустрічей, угод!) шлях від Москви до Києва.

Безумовно, сприяв урегулюванню цих відносин та зближенню наших країн і державний візит в Україну Президента США Білла Клінтона, під час якого на переговорах взаємини Москви і Києва були не на останньому місці.

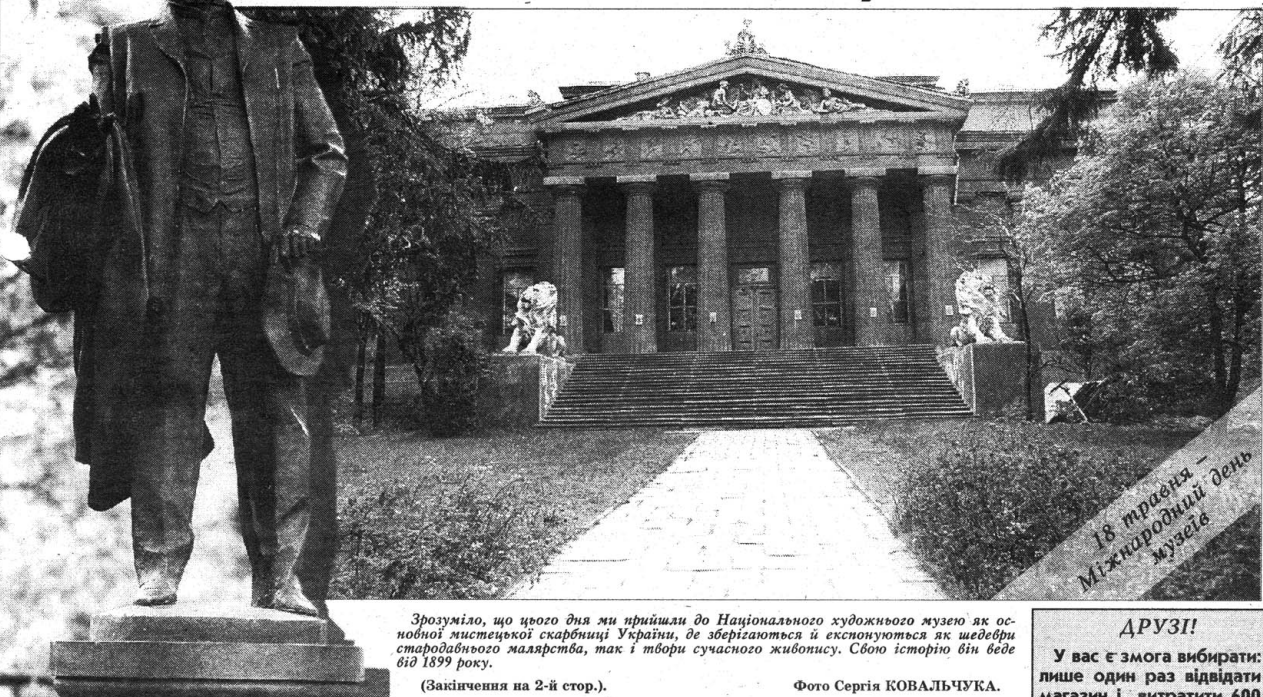
(Закінчення на 2-й стор.).

### Президент України відвідав Полтавщину

Вчора Президент України Леонід Кучма відвідав Полтавську область. Програма перебування глави нашої держави була дуже насиченою. У першій половині дня Леонід Кучма відвідав місто Кременчук, де побував у відкритому акціонерному товаристві «Кременчуцький автомобільний завод», та на Кременчуцькому нафтопереробному заводі. По дорозі до Полтави Президент України мав зустріч на майданчику однієї з бурових, де йде розвідка та видобування нафти, газу та газового конденсату.

У другій половині дня Леонід Кучма в обласному центрі мав ділову розмову про проблеми і перспективи регіонів та держави в цілому з головами окремих обласних, міських та районних Рад народних депутатів, керівниками нафтогазовидобувних та нафтопереробних заводів, а також з керівниками підприємств, що виготовляють нафтогазове устаткування та труби.

## Храми муз єднають часи і народи



Зрозуміло, що цього дня ми прийшли до Національного художнього музею як основної мистецької скарбниці України, де зберігаються і експонуються як шедеври стародавнього мистецтва, так і твори сучасного живопису. Своєю історією він веде від 1899 року.

(Закінчення на 2-й стор.).

Фото Сергія КОВАЛЬЧУКА.

### ВІЗИТ МІНІСТРА

Вчора до Криму в рамках своєї ділової візиту в Україну прибув міністр фінансів Великобританії К. КЛАРК. Разом з ним до Криму прибули віце-прем'єр-міністр України І. Митюков, міністр фінансів України П. Германчук, відповідальні працівники Кабінету Міністрів України. Програмою візиту британського міністра в Автономну Республіку Крим заплановано зустрічі з прем'єр-міністром кримської автономії А. Франчуком, керівниками Меджіу-су кримсько-татарського народу М. Джемлемов та Р.Чухаровим. Передбачається також ознайомлення міністра фінансів Великобританії з проектом будівництва заводу по переробці газового конденсату у Чорноморському районі, відвідання бурових платформ у Чорному морі, а також виробничо-агрового об'єднання «Массандра» в Ялті.

### І економіка, і культура

До Києва прибула делегація парламенту Литовської Республіки. Під час зустрічі в Комісії ВР України у закордонних справах та зв'язках з СНД сторони обговорили питання розвитку міжпарламентських зв'язків та наглядженню економіки тісного співробітництва двох країн. Наша дружба з Литвою освічена іменем великого Кобзаря, який знайшов на литовській землі притулок і перше своє кохання, заявив голова Комісії у закордонних справах та зв'язках з СНД Б.Олійник. Нам потрібно поглиблювати стосунки не тільки в галузі економіки, а й культури. Учора делегацію Литовської Республіки прийняв перший заступник Голови Верховної Ради О.Ткаченко. Сторони обговорили питання проведення економічних реформ у двох країнах та деякі міжнародні проблеми.

### ДРУЗІ!

У вас є змога вибирати: лише один раз відвідати магазин і витратити 600 тис. крб. або ж з липня до кінця 1995 року стабільно, 5 разів на тиждень, отримувати «Голос України». Передплата ціна на II півріччя — якраз 600 тис. крб., на 3 місяці — 300 тис. Індекс українського варіанта — 60955, російського — 60997.

## Офіційно

До візиту Прем'єр-міністра  
Угорської Республіки

Сьогодні в Україну з офіційним візитом прибуває Прем'єр-міністр Угорщини Дюна Хорні.

Прем'єр-міністр Угорської Республіки народився 5 липня 1932 р. у Будапешті в сім'ї робітника. 1954 року закінчив фінансово-економічний інститут у Ростоу-на-Доні, кандидат економічних наук.

Працював старшим референтом у Міністерстві фінансів, потім — аташе радянського відділу Міністерства закордонних справ, пізніше перебував у рангу секретаря посольства, радника посольства. Протягом 16 років був співробітником, заступником завідувача і один рік завідувачем міжнародного відділу ЦК УРСР, згодом знову працював у Міністерстві закордонних справ на посту державного секретаря.

Був членом Угорської партії трудящих, а потім членом УРСР, членом Центрального Комітету. Наприкінці 80-х років велику роль відіграв у реформістському русі всередині колишньої державної партії, однієї з творців Угорської Соціалістичної Партії (УСП). У жовтні 1989 р. на установчому з'їзді обраний також до національної президії нової партії. Заслуга Д.Хорні в тому, що нова партія соціал-демократичного зразка домоглася визнання за кордоном і в себе на батьківщині, а також у тому, що УСП увійшла до складу Союзу національного Інтернаціоналу, до «сім'ї» міжнародної соціал-демократії.

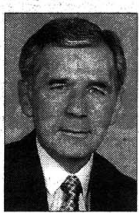
А 1990 року в результаті перших вільних виборів став депутатом Державних Зборів. У парламенті обирався на пост голови комісії у закордонних справах.

У травні 1994 року як лідер списку УСП отримав мандат до нового парламенту. Підставою рішення з'їзду обраний кандидатом УСП на пост Прем'єр-міністра, після чого звернувся до Співки вільних демократів із пропозицією про спільне коаліційне управління країною.

15 липня 1994 року обраний Прем'єр-міністром Угорщини.

З 1990 р. — член керівної Ради Стокгольмського міжнародного інституту досліджень проблем світу. 1991 р. став членом Почесного Європейського Сенату. За заслуги у зовнішньополітичній діяльності нагороджений золотою медаллю Товариства Стрезема, того самого року за діяльність в інтересах об'єднання Європи отримав міжнародну премію Карла Великого. Нагороджений «Великим Хрестом» Федеративної Республіки Німеччини.

Одружений. Має двох дітей.



Валентина ПИСАНСЬКА.

## Під знаком емоційного «штилю»

Денне засідання 16 травня

За час вранішньої «розминки», що затягалася майже на дві години, народні депутати в ході бурхливих з'ясувань витратили, напевне, занадто багато енергії. Мабуть, вже томо після п'ятигодинної перерви робота у купольному залі Верховної Ради продовжилася під знаком емоційного «штилю». Та й сама тематика питань, виснесених на розгляд, не давала приводу для політичного протистояння. Тож представлення і розгляд проекту закону про зв'язок (друге читання), про зауваження Президента до Закону «Про виключну (морську) економічну зону України», про проект закону щодо ратифікації Конвенції з примусової арбітражу в рамках ОБСР проконалися на жваві розмови сусідів між собою. А дехто загаль заглибився в приміщення Верховної Ради. Томо раз-по-раз на табло висвічувалося «не голосували 106».

Певне пожалявання виникло, коли на обговорення поставили проект закону про внесення змін і доповнень до Декрету Кабінету міністрів «Про управління майном, що є у загальнодержавній власності». Тут справді є над чим поразитися: діють державні підприємства, для їхньої кооперативної створено газузові об'єднання,

над якими стоять відповідні міністерства. А от механізму врегулювання взаємин між ними поки що не вироблено, що призводить до конфліктних ситуацій, особливо в разі зміни форм власності на підприємствах. Оскільки жей смієк активності досить швидко змінюється. І знову «штиль».

Аж ось дійшла черга до питання з числа резервних — про проекти законів щодо відкавання народного депутата України та про визнання таким, що втратив чинність, Закону Української РСР «Про внесення змін і доповнень до Закону Української РСР «Про порядок відкавання депутата Верховної Ради Української РСР». У ході обговорення більшість депутатів схвально оцінила проект, висловившись за його прийняття у першому читанні.

Виборці повинні мати реальний механізм відкавання депутатів, які не виправдали їхнього довіря. Запропонований проект закону добре виважений і узгоджений з діючим законодавством, а тому його варто прийняти, — висловився депутат М.Кириченко.

Конструктивного бува пропозиція В.Степеню — поширити положення Закону на депутатів Рад усіх рівнів,

щоб рішуче перепиняти шлях кар'єристам, порушникам Конституції, підбурювачам проти незалежності нашої держави. Депутат В.Герешук зауважив, що неадекватно розглядати положення про права, обов'язки і відповідальність депутата, а тому варто було б проект закону про відкавання вестити окремим розділом до діючого Закону про статус народного депутата.

І лише виступ П.Мовчаня прозвучав дисонансом. Він розцінив проект закону про відкавання як «підставу для розпарування з неугодиш». Тому наполягав, щоб питання про відповідність чи невідповідність вимогам до депутата вирішували не виборці, а... судові органи. Однак підтримки така позиція не знайшла. В ході поіменного голосування проект закону про відкавання народного депутата було прийнято, з тим щоб після внесення змін і доповнень розглянути його у другому читанні. З прийняттям цього Закону, певно, доведеться переглядати свою поведінку тим депутатам, котрі не зникли переоб'єктувати себе дотриманнями передвиборних обіцянок. Тоді й професіоналізм в роботі наших парламентаріїв долається, бо легше буде розпізнати, хто є хто.

Іван ДМИТРЕНКО.

## Храми муз єднають часи і народи

(Початок на 1-й стор.)

Якщо ми звикли до міжнародного визнання нашого музичного мистецтва, зокрема пісенного, то наше майстерство — на менш відоме у світі. Найбагатіші музеї, галереї та колекції Америки, Європи, Австралії мають у своїх експозиціях твори українських авторів. Світовий розголос про свої мистецькі досягнення здобув Олександр Архипенко, Олександр Грищенко, Яків Гніздовський та багато інших митців.

Сподіваннями на ці успіхи жили й засновники Національного художнього музею на чолі з першим

директором Миколою Біляшівським, скульптурний портрет якого кілька років тому з'явився поряд з спорудою, яку звели в 1897—1900 роках архітектори В.Городенський, Г.Бойцов та скульптор Е.Салі. Миколою Біляшівським закладено й традиції, що їх досі дотримують працівники художнього музею. Найперша з них — відкривати нове в мистецтві і бути відкритим для світу. Звичайно, перші роки свого існування він не міг розгорнути на повну силу свою діяльність. Але вже тоді друзі М. Біляшівського мріяли про європейський видноклоа свого музею.

Так, художник Микола Бучакек, перебуваючи в Швейцарії в 1908 році, писав: «У мене чудове ательє з видом на озеро, в якому я пишу великий портрет Горватта (київського мейнате). — А.В... Женева мені дуже подобається. Планують поїздка звідси в Італію (Рим, Мілан, Флоренція, Венеція). Вітаю з відкриттям виставки...» В ті дні в Києві відзначалося 50-річчя творчості відомого митця Миколи Мурашкі.

Він загалом лише один епізод з духовного спілкування Миколи Біляшівського з своїми однодумцями, — говорить заступник директо-

ра музею І.Горбачова. Це, так би мовити, історія. Але від неї тягнуться невидимі ниті до сучасності. Хочеться згадати такі визначні події з життя музею, як експонування картин з колекції Арманда Хаммера та Генріха Тиссена-Борнієса в середині 80-х років. Уперше тоді багато хто з київців побачив на власні очі шедеври світового живопису — твори Ф.Гойї, М.Караважо, Я.Рейсдала, Ф.Сурбарана, В.Тіпана, Ель Греко, П.Пікассо, О.Ван Гога, П.Гогена, О.Ренуара, П.Сезанна та багатьох інших.

Віталій АБЛІЦОВ.

## Особлива дружба.

Та коли б ще й без «але»...

(Початок на 1-й стор.)

І радник посольства України в Москві Вадим Долганов заявив журналістам, що візит Бориса Єльцина до Києва відбудеться «найближчим часом».

Завдавало б, бачилим причини для згущення хмар у цій галузі немає. Та от уже й справді, як трі серед ясного неба, пролунала заява Бориса Єльцина на нараді, в якій взяли участь Прем'єр-міністр Росії Віктор Черномірдин, члени «сильових міністерств», головок ВМФ Федікс Громов про те, що... «У нас сьогодні одне питання — як бути далі з Україною, більше і далі нагромаджувати проблеми ми не можемо і повинні визначитися і сьогодні прийняти рішення».

Своєрідно прокоментував цей пасаж міністр закордонних справ Росії Андрій Козірев, який вважає, що візит Єльцина в Україну не відбудеться доти, коли не буде вирішена проблема Чорноморського флоту. Підкресливши, що відносно РФ і України повинні бути дружніми, пан Козірев, однак, обіцяючи, що «в цій ситуації, коли проблема ЧФ не вирішена, не може вважатися, що Росія не вирішена. Як тільки ця проблема буде розв'язана, горизонт у російсько-українських відносинах розшириться».

Цікаво, що міністр зовнішньополітичного відомства Росії поєднав по несподівану проблему з питаннями референдуму в Білорусі і дав зрозуміти, що РФ зацікавлена в тому, щоб тенденції, які виявлялися в ході референдуму в Білорусі, були характерні й для України.

То, може, з цього й треба було починати, панове? Але перед тим запитати ще й у народу України: чи до душі йому така «тенденція»? Чи хотіли підкоритися наші матері, щоб їхні сини зрозуміли, як конституційний порядок у Чечні? Тим паче, що пан Козірев згоден з тим, що «народ завжди правий».

Що тут скажеш — може, російські політики й справді думають, що у такий спосіб їм урядється напруги туману, прикриваючи свої апетити? Бо коли ж мовиться про дружбу, так їхні сини зрозуміли, як конституційний порядок у Чечні? Тим паче, що пан Козірев згоден з тим, що «народ завжди правий».

Валентина ПИСАНСЬКА.

«Поминки... по Указам і дубинкам»  
18 травня — день національної жалоби у Криму

**РІШЕННЯ відзначати цей день як день національної жалоби ухвалила Верховна Рада Криму попереднього скликання. Це напередодні Великої Вітчизняної війни з Криму було вислано німців. 18 травня 1944 року кримські татари, а також згодом — вірмен, болгар, греків.**

**Сьогодні до Сімферополя з усіх міст та районів автономної республіки прибудуть кримські татари. Відбудуться траурні заходи, мітинги.**

18 травня 1944 року. Кримські села й міста ще спали, коли в домішки кримських татар увійшли озброєні солдати. Не даючи опам'ятати, людей вантажили у підлітківні автомобілі (на збори дала 20—30 хвилин) і зносили до товаришів ешелінов. Ше довго мукати недосні корови, мекали вівці, равали собаки, чекаючи своїх господарів...

Рішення про розпару над кримськотатарським народом прийняв Державний комітет оборони, до складу якого тоді входили: Сталін, Молотов, Каганович, Маленков, Микоян, Ворошилов, Вознесенський, Булганін. Кримських татар звинувачували у зраді Батьківщині і пособництві фашистам.

Це стало національною катастрофою для народу. Кримських татар вислали до Марійської АРСР, на Північний Урал, в Середню Азію, Казахстан. Багато з них помирали ще в дорозі (хали скучені у вагонах «телятників»). Голод, хвороби, незвичний клімат у перші роки заселення спричинили масову смертність народу. Як свідчать документи, загинуло 46,2 відсотка татар. Осі лише один штрих, взятій із спогадів Рафіка Рахітова з міста Набе-

режні Челнин: «Ще в п'ятдесяті роки я чув від колишнього військовослужбовця управління у місті Солікамську — Шаріфа Нізамутдінова, що наприкінці війни туди пригнали кримських татар (їх назвав цифру — тридцять тисяч). Усіх загнали в табір, за колючий дрот, і впродовж наступних зборів всі вони загинули в цьому таборі».

26 листопада 1948 року за підписами Шверника і Горкіна видається Указ Президії Верховної Ради СРСР, у якому, зокрема, зазначено: у зв'язку з тим, що під час переселення чеченців, інгушів, балкарців, калмиків, німців, кримських татар та інших не були визначені терміни їх висилки, «установити, що переселення в одальні райони Союзу, без права возврата їх к прежним местам жительства». І далі: «За самовільний вихід (поїзд) із мест обселення поселення цих поселенців винуватиме подлежать привлечению к уголовной ответственности. Определить меру наказания за это преступление в 20 лет каторжных работ».

То чи були в тому числі йні кримські татари, зрештою, й інші виселені народи? Доведено, що серед кримських татар так званих зрадників було менш як один відсоток.

На пізній в роки Великої Вітчизняної війни 25 з 32 підлітків організації очолювали кримські татари. Під час окупації Криму фашисти розстріляли 12 тисяч кримських татар. За зв'язок з партизанським ополченням 127 сіл з них 105 — кримськотатарських. Семеро кримських татар удостоєно за роки війни звання Героя Радянського Союзу. На фронтах війни, в партизанських заганах загинуло 55 992 кримських татар.

Пізно повертається народ на свою історичну батьківщину. Всюго повернулося

поки що лише 25 тисяч осіб. Це близько трихсот тисяч перебуває в містах кримських татар. Надзвичайно важко доводитися кримським татарам. По суті, уювилися від допомоги й Росія, Узбекистан та інші держави, на територіях яких вони мешкають або досі мешкають, працюють, піднімали і піднімають національну економіку. Допомогає лише Україна. І за це йні кримські татари щиро вдячні.

Основне наше завдання, — сказав у розмові з нашим кореспондентом голова Меджісусу кримськотатарського народу Мустафа Джемілев, — повернути весь народ, відкрити національні школи (поки до їх на пізній лише три, поправда, є багато кримськотатарських класів), середні та вищі навчальні заклади. Ми віримо, що з допомогою незалежної України це вдасться зробити. Меджісус однозначно виступає за Крим у складі України.

... Вчитайтесь у рядки відомої кримськотатарської поетеси, голови Співки вільних журналістів Криму, депутата ВР Криму Лілі Буджурової:

Когда ми вернемся, а все мы вернемся, Однажды в степи иль горах соберемся И всемо, с музыкой, справим поминки По нашим Указам, по нашим дубинкам. По сказочкам-ваширому дружбе народов. В то время, когда нас лишали свободы, Лишали Отчизны, Надежды и Бога, Мосты из развалин мечетей дороги. По нашей удобной, створочивой правде, Пайкамы оплаченной верности раби, По нашей оплаченной винуками вере, Что можно народом казнить для примера. Незаживаю на всі покаяния, I змушую, кричати, народ живи, всіма силами відстою територіальну цілісність нашої держави. I житиме вічно — ми віримо в це.

Олександр ПІЛАТ.



# Виступ Голови Верховної Ради України Олександра Мороза на сесії Верховної Ради

16 травня 1995 року

Шановні народні депутати!

Минув рік від початку роботи Верховної Ради України нинішнього скликання. Це був рік напруженої праці, рік становлення нас як законотворців, рік пошуку таких форм і методів діяльності вищого законодавчого органу, які б максимально прискорили законодавчий процес. Досвід і професіоналізм набувають комісії і фракції Верховної Ради.

Всього за рік прийнято 121 закон та понад 300 постанов.

Зокрема, Верховна Рада визначила основні засади і напрями становлення економіки України в кризовий період; розглянула положення про здійснення економічних реформ та соціальної політики в Україні, вилановлені в двох доповідях Президента України; прийняла такі важливі і актуальні закони, як про приєднання України до Договору про нерозповсюдження ядерної зброї, про бюджетну систему та бюджет, про оподаткування прибутку підприємств, про оплату праці, про енергозбереження, про використання ядерної енергії та радіаційну безпеку та багато інших. Внесено зміни та доповнення до чинного законодавства, ратифіковано ряд важливих міждержавних угод і конвенцій.

Верховна Рада, здійснюючи свої консульські функції, заслухала звіти Кабінету Міністрів, Президії Верховної Ради, розглянула питання про від виконання ряду постанов щодо соціального захисту населення, стану справ в окремих галузях економіки.

15 червня минулого року Верховна Рада схвалила «Основні засади і напрями становлення економіки України в кризовий період». Нагадати про це необхідно, щоб переконатися, — законодавча і виконавча влада ефективно можуть функціонувати лише за умов тісної взаємодії. До тих пір, поки так було, помітною була стабілізація економічної ситуації, з'явилася надія в регіонах на формування реального бюджету.

Розуміючи потребу взаємодії, Верховна Рада підтримала основні засади економічної та соціальної політики, проголошені Президентом у жовтні минулого року.

Президент підкреслює, що цей документ не економічна програма. Він не передбачає механізм реалізації як загальною економічної політики, так і її окремих напрямів. Це теж знайшло відображення в Верховній Раді. Адже реалізацію важливих, переломних рішень можна проводити лише за умов конкретної розробки пропонуєваних реформ, обґрунтування їх наслідків для суспільства, його основних верств і окремих громадян.

На жаль, визначені у доповіді Президента наміри не дістали практичного розвитку у діяльності Уряду. Його дії звелися до лібералізації (власне, відпуску) цін і монетаристських засобів боротьби з інфляцією. Обрано кажучи, закучуванням краю інфляції вдалося добитися відносної фінансової стабілізації. Та досягнуто це дорогою ціною — фактичним згортанням власного виробництва, жорсткою платіжною кризою, повною купівельною неспроможністю населення, руйнуванням основ соціального програм. Про це відверто йшла розмова минулого тижня на нараді у Президента.

Кілька разів, як ви пам'ятаєте, Верховна Рада поверталася до постанови Уряду № 733, щоб з'ясувати, на що б розраховували її автори, та лише переконувалася: про наслідки тоді ніхто не думав. Так само було і під час зміни і тарифів на газ і енергію, впровадження нової черговості платежів, намірів щодо скорочення поставок газу сільським споживачам, інших кроків Уряду.

Кажу про це не для якогось звенення рахунків, а для фіксації стратегічної помилки Верховної Ради: ми поставили себе в умови обслуговування гілки владі, законодавчої ніби виправдовуючи непередумані кроки партнерів по владі, до сьогоднішнього дня не одержавши програми (чи навіть схеми) дій Уряду, не одержавши відповіді на sacramentalne: куди ми йдемо?

Тим часом під ширмою реформи прибирався з листопада прискорено йде перерозподіл власності, відбувається її концентрація і монополізація на новій, часто кримінальній основі. Перерозподіл власності провокує перерозподіл влади, що ми спостерігаємо на багатьох уже прикладах, зокрема і кримська проблема теж не позбавлена цього підґрунтя.

Як ніколи саме тепер ми зобов'язані реально оцінювати стан справ. Проте треба визнати, що соціально-економічна ситуація в державі оцінюється не завжди об'єктивно. З одного боку згущуються темні фарби, створюється атмосфера безнадійності, очікування катастрофи, а з іншої атмосфера удаваної ефорії, пропагандистського вихвалювання успішних, яких просто не немає.

Як аргументи використовуються часткові показники («кількість приватизованих підприємств», «зниження темпів падіння виробництва», «темпи реформ» тощо), які в європейських країнах використовуються хіба що як довідкові. Проте не згадуються, скільки людей стало безробітними, що 4/5 людей засіяно бже добром, що невилити зарплати, пенсії і стипендії стали буденним явищем, що зарплата втратила своє значення міри праці. Все це дезорієнтує і деморалізує суспільство, гальмує роботу, спрямовану на реальне покращення ситуації.

В той же час світова і європейська практика, такі установи як ООН, Світовий банк, Рада Європи в аналітичних і практичних цілях для оцінки соціально-економічної ситуації в тіч інші держави застосовують не часткові, а загальноозначені інтегральні показники, найважливішими з яких є вироблені в країні валовий внутрішній продукт, національний дохід, валовий національний продукт на душу населення.

Якщо ж виходити з динаміки саме цих ключових індикаторів економічного становища держави і добробуту її громадян, то ми можемо визнати, що в Україні допущено погіршення соціально-економічної ситуації як в кінці минулого року, так і, особливо, в першому кварталі 1995 року.

Згідно даних Міністерства статистики валовий внутрішній продукт України у I кварталі 1995 року скоротився більш ніж на 10 відсотків, порівняно з I кварталом минулого року.

Сьогодні за рівнем виробництва валового національного продукту на душу населення Україна йде останньою до групи країн з найнижчим у світі доходами. А це, як відомо, країни, які не здатні проводити власну незалежну зовнішню і внутрішню економічну політику. Наближаємося до стану, коли країна ніби і є, а держави немає.

Неупереджена статистика, в тому числі статистика ООН і Світового банку, переконливо свідчить, що головною причиною низького рівня виробництва валового внутрішнього продукту, падіння цього показника та інших ключових параметрів соціально-економічного розвитку держави, погіршення в цілому ситуації є непомірно високі, в 15—20 разів вищі, ніж у розвинених європейських країнах, рівень затрат енергосировини на виробництво одиниці національного продукту в Україні.

Ще в 1990 році для виробництва одиниці валового внутрішнього продукту Україна споживала енергосировини у 13 разів більше, ніж Німеччина, в 10 разів більше, ніж Франція. В наступні роки, при зменшенні майже втричі ВВП, питомі енергозатрати на виробництво одиниці продукції відчутно зросли. Особливо в чорній та хімічній промисловості.

Склався абсолютно недопустима ситуація, коли Україна за рівнем енергоспоживання на душу населення випереджає



Великобританію, Австрію, Німеччину, Францію, а за рівнем виробництва на душу населення відстає від них в десятки разів.

За таких обставин ми просто приречені на постійне погіршення ситуації і добробуту. І тут не допоможе жодна міжнародна допомога, ні стабілізаційні кредити: будь-які їх суми згорять у полум'ї несамого енергоспоживання гіпертрофованої української економіки. Досить сказати, що торік витрати енергосировини становили більше половини вартості всього українського імпорту. І ця негативна практика продовжується у нинішньому році. І не тільки продовжується, а й посилюється. Про це відверто сказав у економічній доповіді Президент: в 1995 році Україна буде витратити на придбання енергосировини вже не 51,5%, як було в 1994 році, а 54,2% вартості імпорту. А це становить фантастичну для нашої бідності цифру — 8 мільярдів 177 мільйонів доларів.

Жодна економіка, жодна держава з таким рівнем споживання енергосировини існувати не може. Це ставить під сумнів не тільки успіх економічних реформ, а й взагалі долю нашої держави.

Це має диктувати політику державних пріоритетів, необхідність підтримки і зміцнення позицій найбільш ефективних секторів економіки і галузей виробництва, що сьогодні, на жаль, не робиться ні законодавчо, ні виконавчою владою. Проте, як свідчать серйозні дослідження українських і зарубіжних фахівців, для України як європейської держави з розвиненою промисловістю, з достатньо підготовленою робочою силою, вигідними умовами та географічним положенням, такими пріоритетними галузями сьогодні є: АПК, енергетика, машинобудування, інфраструктура транснаціональних комунікацій, що пролягають через нашу територію.

Проведення структурних змін — справа не одного року. Треба твердо дивитися на речі. Швидкого покращення не станеться. Але вже зараз треба невідкладно виправляти наслідки, так би мовити, «структурної перебудови навіки», від якої за останні роки і місяці найбільше постраждали саме пріоритетні галузі — особливо ті, які виробляють кінцеву продукцію. Відповідно зростає частка галузей по видобутку та первинній переробці сировини і палива. Тобто ті, де переважають енергомісткі та екологічно шкідливі технології. Чи варто говорити, чим це може обернутися для української економіки, якщо не покласти край таким тенденціям?

Чи треба переконувати, що в такій ситуації потрібна економічна узгодженість дій виконавчої і законодавчої влади, постійний комісії Верховної Ради та урядових структур, Верховної Ради і Президента?

До честі, Верховна Рада, її керівні органи жодного разу не провакували протистояння з виконавчими органами, уникали навіть необхідної критики керівників виконавчої влади, даючи про її авторитет. Натомість, з іншого боку, у громадському свідомості послідовно просувається теза про нібито консерватизм Верховну Раду, її неспроможність вирішувати державні справи. Особливо останнім часом шельмування Верховної Ради набуло ознак скоординованої кампанії. Такого ніде в світі не допускається. Це ознака примітивізму, низької політичної культури наближених до влади людей. Це наслідок нічим не виправданого утрусіння засобів масової інформації, з чим потрібно негайно покітчити.

Тим часом галузь розробка нової Конституції, формування Конституційного Суду. Відсутність елементарного контролю за діяльністю Кабінету Міністрів і окремих міністерств, відомств в областях і районах, заведбаних вимогливості і державної дисципліни на всіх рівнях прикриваються

деклараціями (на місцях — особливо) про нестачу владних повноважень.

Під надуманим приводом невідповідності вимогам часу псевдореформатори прагнуть зруйнувати або принаймні усунути від влади зовсім недавно обрані представницькі демократичні інститути — місцеві Ради. При цьому йде голосливе посилення на свій досвід. Але ж достатньо звернутися до положень Європейської хартії місцевого самоврядування, прийнятої Радою Європи в 1985 році. Преамбула хартії зазначає, що органи місцевого управління є одним з основних елементів будь-якого демократичного режиму. А стаття 3 підкреслює, що це право здійснюється радами або асамблеями, що складаються з громадян, обраних в результаті вільних, таємних, прямих і загальних виборів. Ради можуть мати у своєму розпорядженні виконавчі органи, що їм підлягають.

Думаю, було б доцільним ознайомити громадськість України з основними положеннями Європейської хартії, надрукувавши цей документ у газеті «Голос України».

Знову чується голоси про імпічмент Президенту, розпуск Верховної Ради, дострокові вибори. Але ж все це було зовсім недавно!

Задаймо: спочатку відправили у відставку один уряд, за ним — другий і третій. Після цього настала черга Верховної Ради, а за нею і Президента. Хоч для цивільного світу — це юридичний нонсенс, коли Президент залишає свою посаду, не відбудуши і половини конституційно визначеного терміну своїх повноважень. Гіркий досвід, який ми вже маємо, зобов'язує діяти в нинішньому політичному просторі без повторення старих помилок.

У державі, яка не має усвідомлених загальних орієнтирів, немає перспективи. Така держава є сприятливим середовищем для авантюризмів, жадібних до влади політиків, для адміністративної сваволі і корупційності, інших руйнівних явищ.

Якщо ми не маніюли і розуміємо, що падіння життєвого рівня ніколи досягло межі, за якою починаються незворотні соціальні процеси, то не можна визнавати за єдиною правильною лише, скажімо, монетарну політику жорсткої фінансової стабілізації, яка перекладає на людей основний тягар несподіваних і непередбачених реформ. Громадянству не зрозуміло, як влада збирається підходити до вирішення проблем, що стоять перед країною. Одна справа — просто заявити про необхідність проведення реформ і всіх складових її, а інша справа — мати чітке уявлення, як вирішувати ці проблеми, розробити конкретні програми із зазначенням строків, етапів; аналізувати ситуацію і прогнозувати її розвиток і наслідки для основної маси населення.

Загалом, складається враження, що говориться одне, а робиться прямо протилежне. Про це говорять люди на зустрічах в округах. Бо інакше, чим можна пояснити той факт, що реальні доходи бюджету у I кварталі цього року були майже вдвічі меншими, ніж в третьому кварталі минулого року. Реальні доходи наших громадян за останній півроку зменшилися на 30 відсотків. Від'ємне сальдо зовнішньої торгівлі за такий невеликий період як I квартал 1995 року ніколи не було так значимим і склало 790 млн. доларів, а зовнішня заборгованість України подвоїлася. Таким чином, маємо результати, прямо протилежні намірам. Оскільки об'єктивні причини для такого суттєвого падіння практично відсутні — потрібен серйозний аналіз помилок, допущених, в даному разі, виконавчою владою. Вважаю, що потрібно посилити вимогливість до економічного обґрунтування всіх законопроектів, які вносяться у Верховну Раду. Взагалі, слід більш жорстко дотримуватися норм Регламенту, згідно з яким без економічних розрахунків, що підтверджують необхідність прийняття внесенного законопроекту, не повинен розглядатися жоден з них.

Президент повністю правий, коли наголошує на корекції економічних реформ. Проте її реалізація має бути забезпечена серйозними організаційними заходами, на-

(Закінчення на 4-й стор.)

# Виступ Голови Верховної Ради України Олександра Мороза на сесії Верховної Ради

## 16 травня 1995 року

(Початок на 3-й стор.).

самперед, швидким формуванням Уряду, необхідною законодавчою базою. Тому дивує, що при всіх економічних негараздах до цього часу не внесено на розгляд Верховної Ради навіть кандидатури Прем'єр-міністра. Тим паче, що порядок формування Кабінету Міністрів чітко визначений Конституцією.

Що ж стосується створення законодавчої бази, то тут важливо торкнутися такого аспекту. Україна — частина Європи, частина її історії, культури, економіки. Та поки що ми знаходимося за межами європейських структур. Щоб наше входження і подальша успішна діяльність в них були реальністю, нам треба приводити своє законодавство у відповідність до загальноєвропейських норм, а не підлаштовувати його під інтереси окремих лобістських груп, як це часто має місце сьогодні. І в першу чергу це стосується Цивільного кодексу, законів, які регулюють економічну діяльність, фінансову і податкову політику, захищають права людини. Якщо ми не почнемо цієї роботи, ніхто в Європі не буде з нами серйозно співпрацювати.

Нам слід уважно подивитися і на сам хід законодавчого процесу, посилити роль і відповідальність постійних комісій, посилити в Регламенті вимоги щодо розгляду законодавчих ініціатив. Керуючись рекомендаціями депутатів, потрібно ввести в практику звіти комісій, їх голів за проведенню роботи, ротацію Президії. Це буде зроблено.

Потрібно рішуче посилити контроль за застосуванням законів. На початку минулого року на вимогу Верховної Ради України органами прокуратури було проведено перевірки правових актів структур виконавчої влади всіх рівнів, в результаті якої було виявлено близько п'яти тисяч актів, що не відповідали Конституції і чинному законодавству України. На жаль, ситуація в цьому відношенні не покращилася.

Складається інколи враження, що ті, хто на словах (і в цьому залі теж) нібито вболіває за реформи, основу увагу звертають на політичні, а не економічні аспекти. С багатьох закликів, позитивних декларацій, але немає обґрунтувань, їх потрібності і можливості виконання.

Це уповільнює хід реформ, послаблює національну безпеку України, створює сприятливі умови для використання суспільних інтересів, узаконює злочинного збагачення і привласнення державного майна в процесі приватизації, відвертого шахрайства за рахунок збідняння основної маси населення.

З цих поглядів не можна. Адже політична і економічна перебування нашого суспільства розпочиналася заради творення суверенної демократичної України, в якій пануватиме соціальна справедливість. За це висловилися громадяни України, проголосували на користь незалежної української держави, віддали свої голоси і за передвиборну програму Президента Л.Д.Кучми, і за концепції будівництва України, запропоновані народними депутатами нинішнього складу Верховної Ради.

Заради поступального руху у напрямку до демократичних перетворень, радикальних економічних реформ, суспільства соціальної справедливості громадяни України терпляче ставляться до нинішніх негараздів, бідності, безробіття. Але владі структури (розуміючи під цим усі ліквіди) не мають права зловживати цим терпінням до безконечності. Потрібні конкретні дії в усіх сферах суспільного життя.

Якраз на що потребує слід звернути особливу увагу, тепер при завершенні третьої сесії.

У постійних комісіях напружено і готувати до розгляду на пленарних засіданнях 70 законопроектів, з них більше 20 — з питань економічної і соціальної політики. Це, насамперед, пакет законопроектів з питань приватизації, обмеження монополізму та недопущення недобросовісної конкуренції, становлення і розвитку фондового ринку України, державного регулювання ринку цінних паперів, податкової політики.

На стадії завершення знаходяться ще близько 30 законопроектів, які в травні комісії подадуть до Верховної Ради.

Зокрема, найближчим часом необхідно затвердити основні напрями грошово-кредитної політики і кошторис Національного банку України на 1995 рік, внести уточнення за підсумками роботи у І кварталі до Державного бюджету України на поточний рік.

Слід скоріше завершити опрацювання і внести на розгляд Верховної Ради проекти Державної програми приватизації, концепції приватизації об'єктів соціально-культурної сфери, законопроекти про фінансово-промислову групу в Україні, про Національний банк України.

Після слухань в комісіях, які відбудуться ближчими днями, ми мусимо доопрацювати і прийняти законопроекти про особливості приватизації в агропромисловому комплексі.

До Верховної Ради подано більше 10 дуже важливих для України підписаних двома сторонами Угод, зокрема з питань митного оподаткування, сприяння інвестиціям, співробітництва в галузі пенсійного забезпечення та інші, які потребують ратифікації.

Опрацьовані в комісіях, які відбудуться на пленарних засіданнях понад півтора десятка законопроектів з питань правової політики і судово-правової реформи та законності і правопорядку, декілька дуже важливих проектів законів щодо оборони і державної безпеки, а також з питань розвитку окремих галузей народного господарства.

Нам слід обов'язково завершити розгляд і прийняти закони про владу та місцеву владу народних депутатів.

Разом з виконавчою владою необхідно терміново доопрацювати і невідкладно прийняти закон про Кабінет Міністрів України. Не можна далі зволікати з затвердженням Прем'єр-міністра і формуванням Уряду.

Вже на третій сесії ми маємо, нарешті, завершити формування Конституційного суду. Взагалі посилення судової влади, навіть за рахунок законодавчої і виконавчої — важко необхідне. Без незалежної судової влади годі надіятися на прогресивний розвиток держави.

Як бачите, завдання стоять перед Верховною Радою на ці два місяці аж надто важливі, невідкладні і дуже не прості.

Переконаний, що вони реальні. Але вирішити їх ми зможемо лише за умови дружнього співпраці всіх комісій, фракцій, всіх народних депутатів, незалежно від їх поглядів і політичних переконань.

В політичній ситуації, що склалася в Україні останнім часом, на перше місце об'єктивно виходить питання організації державної влади на місцях. Політичні і державно-правові реформи, що здатні забезпечити зупинення прогресуючої кризи та об'єктивно нарізлі соціально-економічні перетворення в Україні, аж ніяк не обмежуються лише одним-двома принциповими законами. Мова повинна йти про систему політико-правових та організаційно-технічних заходів, про цілісну програму реформування політичної структури суспільства та державно-правових інститутів.

Ясна річ, розробка та реалізація такої програми потребує часу. Але ж іншого шляху просто не існує: окремими непослідовними політичними акціями та рішеннями надзвичайно складні проблеми виконання суверенної держави не вирішити.

Як бути в такому випадку? Можливі три варіанти:

**Перший.** Радикалізувати суспільство, розв'язати боротьбу між законодавчою владою, Президентом України і Урядом, всередині Верховної Ради між фракціями і групами депутатів, на місцях між головами Рад і депутатами;

**Другий.** Маневрувати, викувати, майже нічого не змінюючи, щоб у слушний момент захопити ініціативу і нав'язати власну політику опонентам;

**Третій варіант.** Знайти спільні позиції, які можуть бути узгоджені шляхом компромісу і взаємних поступок, насамперед,

що стосується невідкладних заходів для зупинення прогресуючої кризи.

За цей час здійснити нагальні перетворення окремих сфер законодавчої, виконавчої та судової влад без комплексного їх реформування, використати з цією метою узгоджені позиції закону про владу; одночасно зосередити всі зусилля навколо розробки і прийняття нової Конституції України та нового законодавства про вибори до представницьких органів влади. Адже не викликає сумніву ні в кого, що послідовні і комплексні реформи влади можливі лише на основі нової, компромісної народно-демократичної Конституції України, дотримання якої стало б законом діяльності всіх політичних сил в Україні.

Перший варіант, схоже, намагаються нав'язати суспільству деякі занадто гарячі голови із структур виконавчої влади та частини народних депутатів, що їм підігрують. Треба теж відверто про це говорити. Чи реально досягти чогось позитивного на цьому край небезпечному шляху? Сумніваюсь. Всякий тверезий політик підтвердить, що найвищим наслідком такої політики стане різке поглиблення кризи, гранична криміналізація суспільства і, як наслідок, кримінальна, знову ж таки, диктатура, або і трагічний розвиток подій.

Другий варіант пов'язується з тактикою так званої парламентської більшості, яку нібито складає блок лівих сил у Верховній Раді України на чолі з її керівництвом. Ці політичні сили у законодавчому органі вбачаються як противники реформ, консерватори, що тягнуть суспільство назад, у недалеке минуле. Але це, м'яко кажучи, не відповідає дійсності, бо лише незначна частина представників лівих сил у Верховній Раді (так само, як і правих), до того ж, з багатьма застереженнями, схоже, дотримується подібної тактики. Будувати свою політику на необ'єктивному уявленні про політичних опонентів, створюючи їх штучно викривлений образ, це, поза сумнівом, програшна лінія поведінки. З іншого боку, якщо хтось розраховує, нічого не змінюючи в ситуації, яка розвивається в напрямку до національної катастрофи, знайти якийсь корпоративний політичний виграв (завдя чому справа), — то такі сподівання примарні.

У зв'язку з цим, як Голова Верховної Ради України, вважаю за необхідне одностайно і принципово заявити, що я твердо стою на позиції третього з названих вище варіантів, і саме виходячи з такої позиції діяю до цього часу і буду діяти надалі. Бо, переконаний, в ситуації, що склалася в Україні, лише на цьому шляху можливо знайти і взагалі досягти якихось позитивних результатів.

Якщо конкретизувати цей третій варіант, то він може здійснюватися таким чином. Найперше, треба відмовитися від мірів плебісцитів та референдумів. Це самовбистство і політична і державна. Звичайно, якщо гарячі голови, щокладають в уста Президента ідею плебісциту, доб'ються свого, Верховна Рада захистить його від неконституційних дій, перевавши плебісцит у референдум з передбаченими законом юридично-правовими наслідками. Це небезпакі крок. В політиці не можна діяти азартно. Крайне, щоб Президент України і Верховна Рада України беззастережно визнавали повноваження один одного та не ініціювали питання про дострокове їх припинення. Сторони мусять взяти на себе взаємні зобов'язання.

По-друге. Сильнішими зусиллями сформувати не пізніше як у місячний строк Кабінет Міністрів; дати йому гарантію щодо можливості працювати; підготувати річну Програму діяльності Уряду щодо зупинення соціально-економічної кризи в Україні та затвердити її, як передбачено це Конституцією.

Далі. На основі узгоджених та прийнятих положень проекту Закону про державну владу та місцеве самоврядування, а також додатково за ініціативою кожної сторони здійснити ряд організаційно-правових заходів щодо невідкладних перетворень у діяльності законодавчого органу України та у системі виконавчої влади з метою під-

вищення ефективності їх функціонування та забезпечення виконання Програми Уряду.

Крім того, тимчасово, до кінця 1995 року спростити процедуру спільних дій Президента і структур Верховної Ради та виключити можливість конфронтації при здійсненні законодавчої діяльності в економічній сфері (така конкретна пропозиція, як вам відомо, вносила вже мною раніше і пропонувалася Президенту).

По закінченні річного терміну Кабінету Міністрів України подати Верховній Раді України звіт про виконання Урядом Програми щодо зупинення соціально-економічної кризи. Але після затвердження цієї Програми не смикати раз за разом Уряд, дати можливість йому працювати, щоб члени Кабінету Міністрів відповіли відповідно праву гарантії.

Паралельно треба повернутися до Закону про оплату праці і вистежити його в дію, спираючись на межу малозабезпеченості, розробану Урядом і профспілками.

Далі. Я зустрічався днями із Ландиком Валентином Івановичем. Його підприємство, яке випускає холодильники і забезпечує стабільну роботу, зараз зупинено. Тому, що немає платіжної спроможності у населення. Та звідки воно може взятися, якщо зарплата не відповідає прожитковому рівню. Треба переглядати це питання. У цьому відношенні я підтримую позицію Президента.

Друге. Не пізніше червня 1995 року сформувати Конституційний суд України, здійснити законодавче, організаційно-технічне і фінансове забезпечення його діяльності. Одночасно Президент України і Верховна Рада України здійснюють визначення законодавством заходів щодо забезпечення діяльності інших судових органів.

Третє. Президент України та Голова Верховної Ради України як співголови Конституційної комісії зобов'язуються забезпечити її найактивнішу роботу по завершенню розробки проекту нової Конституції України і подання його на розгляд Верховної Ради України не пізніше як влітку цього року. Затвердження нової Конституції України повинно стати консолідуючим суспільство політичним актом і має бути здійснене до кінця року.

Четверте. Верховна Рада України приходить розробку та прийняття не пізніше у березні—квітні 1996 року законодавчих актів, що регулюють діяльність політичних партій в Україні і статус парламентської опозиції, а також нового виборчого законодавства України.

П'яте. У зовнішній політичній керівник держави і законодавчий орган роблять рішучі кроки по наладженню ділових контактів із судами на Сході і Заході, найперше з Росією, забезпечують входження України до Ради Європи носення цього року.

Переконаний, що такий підхід дав би можливість конструктивним силам як у Верховній Раді, так і в оточенні Президента України, а також у різних політичних партіях більш чітко зорієнтуватися у надто складній ситуації, яку ми сьогодні маємо, врешті-решт визначитися, яку ж Україну і для чого необхідно будувати, і конституційно визначення в новому Основному Законі держави, розпочати на правовій основі діяти необхідні Україні політичні, державно-правові та соціально-економічні реформи. Коусь може здатися, що цей шлях є лише затягуванням часу, нагальних економічних реформ. Навпаки! Якраз невідповідності, поспішні, хаотичні кроки наосябли і справжнім відокремленням реформ, хоч вони все виглядають ніби радикально і прогресивно. Добре продумана, сбалансована та підготовлена справа, як відомо, має найкоротший шлях до її здійснення. Тож будемо зв'язаними, розсудливими, відповідальними політиками, оскільки народ України довірив нам свою долю.

Я закликаю вас до цього в період завершення третьої сесії, сподіваючись на те, що ми це окремо розглянемо питання про режим роботи, маючи на увазі раціонально використати і літній період.

Дякую за увагу.



## 18 травня 1995 року. № 89 (1089)

## В номер

## Київ

## Невже тепер пенсію виплачуватимуть вчасно?

Останнім часом в окремих регіонах України виникла соціальна напруга, викликана несвочасною виплатою пенсій. Проаналізувавши ситуацію, Наубанк України констатував, що це трапилося через порушення черговості платежів і записання відрахувань страхових внесків до регіональних установ Пенсійного фонду.

Враховуючи це, НБУ телеграфом від 15.05.95, р. № 17003/366 зобов'язав установи банків терміново розглянути сум страхових внесків, крім цього, посилили контроль за своєчасним надходженням коштів до регіональних установ Пенсійного фонду, а також здійснювати видчу коштів на виплату зарплати платіж згідно з Указом Президента України від 17.11.94 р. № 677/94 за умови обов'язкового подання клієнтами платіжних документів на сплату податків, утриманих із зарплатної плати, і внесків до державних цільових фондів (Пенсійного та Фонду соціального страхування) та забезпечити виконання порядку черговості перерахування платежів, встановлених указами Президента України від 16.03.94 р. № 227/95, від 31.03.95 р. № 277/95 та листом Національного банку України від 4.04.95 р. № 22017/230.

## Через зв'язок — до порозуміння

В Києві підписано угоду про співробітництво в галузі поштового зв'язку і телекомунікацій між Міністерством інформації і зв'язку Республіки Корея і Міністерством зв'язку України. Сторони висловили впевненість, що найближчим часом угода набуде конкретного змісту через спільні науково-технічні проекти (зокрема, у галузі супутникового зв'язку), обмін інформацією і новітніми технологіями, співпрацю фахівців державних і приватних структур.

За словами міністра Мінзв'язку Олега Проживальського, Україна розраховує на отримання від Республіки Корея кредитів на розвиток місцевих мереж електронного зв'язку. За його словами, яке існує попередня домовленість щодо інвестування проєкту розвитку телекомунікацій в Луганській та Донецькій областях.

## Одеса

## Пам'яті маршала Жукова

Місто-герой Одеса обране початком і кінцем пунктом Міжнародної акції пам'яті маршала Г.К.Жукова на Чорному й Середземному морях, присвяченої 50-річчю Перемоги над фашизмом і 50-річчю ООН. У ній беруть участь близько 500 ветеранів війни з України, близького й далекого зарубіжжя. На теплоході «Україна» вони взяли курс на Пйрей, потім будуть Александрия, Хайфа, Ларнака, Стамбул і знову Одеса.

## Полтава

## Квітлом буяє весна

Нинішня весна хоч і спінзалилася в наші сади, але зате щедро обсилає нас цвітм дерев. Звичайно, цей ще не плоди, але селяни не втрачають надії на добрий урожай фруктів.

На знімку: грушева алея в саду радгоспу імені Кірова Полтавського району.

Фото Павла ЗДОРОВИЛА.

## Чернівці

## Піклуючись про ветеранів

У багатьох селах Буковини відкрито обеліски на честь полеглих земляків. А подекуди з'явилися і цілі нагоди молоді сади, посаджені колишніми фронтниками, солдатыми вояками.

Буковинські ветерани до дня Перемоги одержали вагому соціальну підтримку з боку місцевих властей. 22 фронтниками вручено ключі від новеньких автомобілів «Таврія», ще 15 шашликівчів веселилися в нові квартири. При госпіталь інвалідів війни невдовзі буде відкрито аптеку, через яку ветерани одержуватимуть безкоштовно ліки.

## SOS!

## Відгукніться, меценати й бізнесмени!

У наш непростий час, скаже, що вислів «Рятівники потопаючого» — справа рук самого потопаючого? Стає надто актуальною. Отож частина інвалідів по зору міста Мелітополя Запорізької області вирішили спробувати самотужки турбуватися про власне соціальне й моральне становище, здоров'я. А для цього планують відкрити підприємства, яке забезпечило б їх робочими місцями. Що й не дивно. Адже навіть здоровий людина сьогодні не легко знайти таку роботу, яка гарантувала б нормальне існування. Що ж говорити про інвалідів по зору: пенсій катастрофічно не вистачає на ліки, одяг, взуття...

Можливо, ідея з підприємством і стане світлом в кінці тунелю. Але ж без коштів задумане не здійсниться. Тому мелітопольці звертаються до всіх, кому болять чужі горе: допоможіть, хто чим може.

Адреса для пожертвувань: р/р 700006, МФО 31351 у відділенні Агробанку «Україна» м. Мелітополя.

Телефон для довідок: 2-21-37.

## Проблеми вівчарства

## Аргонавтів золоте руно вабило. А нас — ні?

НА ХЕРСОНЩИНІ починають стригти овець. До цієї справи непогано підготувалися в усіх 200 господарствах, які займаються вівчарством.

— Нинішнього року, — розповів начальник відділу вівчарства обласького управління Микола Юдін, — плануємо здати 2 тисячі тонн вовни. Здавалося б, радити треба. Та ми не поспішимо, бо останнім часом для областей півдня країни гостро постало питання продажу і переробки вовни. Чернівецька та Харківська вовновийні фабрики, куди надходять сировина, часто простояють з різних причин. Коли ж прийматимуть якусь кількість вовни, то розраховуються за неї з великим запізненням.

Втім, надворі кінець весни, а договори на здавання вовни з фабрикми й досі не укладено.

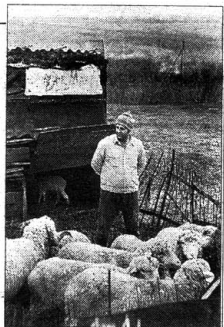
За словами Миколи Юдіна, соборність одного кілограма вовни торік становила 822 тисячі карбованців. Платили ж за неї фабрики по 155 тисяч, причому держава дала повністю не розплатилася із здавально-

ками продукції. До того ж, здавання немитої вовни (з неї лише 40—50 відсотків виходу продукції), різні «накрутки» роблять виробу з вовняної пряжі просто золотим. Важко придбати, скажімо, добротний вівчарський свєр за нормальну ціну. Ось і лямат зарез голову херсонців, кримчан, запоріжців, одеситів, та й не тільки вон, як бути з нинішнім «урожаєм золотого руна. Адже на всьому технологічному ландшафті — від виробництва до здавання на фабрики — воно влітає вівчарам у копєчку, а прибутку — нуль.

До чого призвела непередумана цінова політика і взагалі наші економічні негаразди, видно на прикладі розвитку вівчарства на Херсонщині. Воно зазнало катастрофічного зупинилося всього 587 тисяч овецього поголів'я. І це при тому, що в Херсонській області воно зменшилося (простіше сказати, його вирізали) лише на 17 відсотків. Водночас у Чернів-

ський ця цифра становить 25,2 Черкаський — 24, Дніпропетровський — 23 відсотки. Не рятую херсонців і те, що приплід овець дещо більший, ніж у сусідів.

У місцевій пресі точаться дискусії про переробку вовни. Дехто вважає, що час нарешті наладити справу безпосередньо на місці. Одне мале підприємство — «Володимир» — має намір побудувати невелику фабрику з глибокої переробки вовни потужністю 100 тонн продукції на рік. Однак спеціалісти обласного управління сільськогосподарства проти такого підходу. Аргумент один: немає гарантії, що місцева міні-фабрика постійно забезпечуватиметься сировиною. Адже вівчарство, як видно, випало з розряду перспективних галузей. Можливо, слід активніше купувати вовну в населення? Практика, радощі «Південний» Іванівського району Херсонщини, де інтенсивно закуповували сировину в господарств, начебто обнаділює. Але зрозуміло, що не лише додатковий резерв.



... Формуються бригади стригалів у господарствах, до копар завсєсно необхідне обладнання. Подекуди навіть організовують конкурси кращих майстрів зняття «золотого руна». А керівники колгоспів і радгоспів, економісти ведуть телефонні розмови з вівчарськими фабриками щодо перспектив здавання продукції. Незважаючи на значну кількість пропозицій комерційних структур, у тому числі і зарубіжних фірм, купити вовну, селяни воліли б здавати її державним підприємствам. Не згасє надія, що держава підтримає вівчарство.

Іван КАЛІНИЧЕНКО.

Херсонська область.

Фото Олександра КЛИМЕНКА.

## Приймні новини

## За програмою «Сільська вулиця»

У 1992 і 1993 роках на Житомирщині вводили в експлуатацію понад тисячу кілометрів сільських доріг. Торік темп виконання програми «Сільська вулиця» знизився. Причини як об'єктивні — пов'язані із загостренням проблем матеріально-технічного забезпечення і фінансування, так і суб'єктивні — не в усіх районах робили все від них залежне. Хоча, з другого боку, про 381 кілометр сільських доріг (стілки було прокладено торік) і за благополучних років ніхто не мріяв.

А нинішнього року, попри всі труднощі, має бути прокладено 770 кілометрів. Такі рішення прийняв обласнимком, проаналізувавши хід виконання програми «Сільська вулиця» в минулому і пропозиції райвиконкомів на нинішній рік. На реалізацію наміченого спрямовують власні кошти господарств, а також кошти державного і місцевих бюджетів. Голів райвиконкомів зобов'язано встановити контроль за їх раціональним використанням.

Олексій КАВУН.

## Хлібробаром допомогою комп'ютер

Аби знати температуру зерна, яке зберігається у сховищах, достатньо вивантажити комп'ютер. Вийти на екран з'явиться інформація про температуру в різних точках і на різних глибинах. Якщо покажеться вийти від норми, вмикають систему вентиляції і доводять температуру до потрібної. Все просто і зручно завдяки автоматизованій системі, яку розробили спеціалісти Гітманського хлібоприймального підприємства Вінницької області. Вони самі виготовили конструктивно нескладні датчики, доповнили комп'ютер однією платою, розробили програмку. Тепер працюють над тим, щоб автоматично виключалася вентиляція охолодження.

До нового врожаю всі сховища будуть обладнані датчиками системи автоматичного регулювання температури. Збереже зерно — це додатковий прибуток, які підприємство використовує на будівництво житла, на підку оплату праці, інші форми соціального заохочення.

На знімку: автор системи дистанційного вимірювання температури, начальник лабораторії Анатолій Шерман (праворуч) та його помічник інженер-електроник Юрій Мурта.

Фото Олександра ГОРДІВЧИЧА.



## Запитання — відповідь

## Підприємство зобов'язане платити

Мій батько, працюючи заарником, втратив здоров'я. Згодом він помер. Завод, де працював батько, не виплатив матері навіть одноразової допомоги.

Чи правильно вчинила адміністрація? Крім того, на якій ще виплати може розраховувати сім'я померлого?

Торез  
Донецької області.

З. ПОМОГАЄВА.

## Відповідає Міністерство праці України

Згідно з пунктом 19 Правил відшкодування власником підприємства, установи чи організації або уповноваженим ним органом збитків, заповнення працівників при виконанні службових обов'язків (затверджено постановою Кабінету міністрів України від 23.06.93 р. № 472), підприємство, з вини якого заповнено каліцтво або інше ушкодження здоров'я, а також у разі смерті потерпілого, повинно виплатити особам, які мають на це право, частину втраченого заробітку.

Розмір відшкодування визначається за середньомісячним заробітком потерпілого з вирахуванням частин, які припадали на нього і працездатних осіб, котрі були на його утриманні, але не мали права на відшкодування.

Кожді особі, які мають право на відшкодування у разі смерті потерпілого, визначено пунктом 8 Правил.

Крім того, підприємство зобов'язане надати сім'ї померлого одноразову допомогу в розмірі не менше п'ятирічного заробітку, а також не менше однорічного заробітку потерпілого на кожного утриманця (пункт 10 Правил).

## Майже детективна історія з тарганами

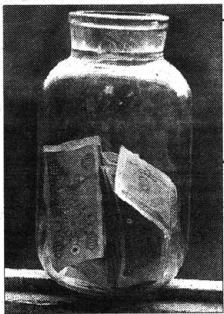
Вона розпочалася з укладення тристоронньої угоди між агрофірмою «Лашова» Талнівського району Черкащини, польською фірмою «Ора» і черкаським МП «Вояр» на поставку до Польщі 200 тонн сухого згущеного молока в обмін на дизельне паливо.

Перші 50 тонн, оцінюваних в 47,5 тисячі доларів США, справно відправили в дружину Польщу, де й було раптово виявлено у молоці спочатку таргани, а потім — стафілококи. Звідки з'явилися у продукції, пере-

вірені як українською ветеринарною службою, так і польською (при перетині кордонів), гідкі комахи і бактерії, поки що залишається таємницею. У зв'язку з тим, що вантаж, як повідомила «Ора», слід доводити до стандарту, кожна тонна сухого молока мусить «усохнути» в цінні більш як на 200 доларів. Тож зовсім сухим виявився і русло, по якому мала потекти облігація на річку дизельного палива з сусідньої країни...

Лідія ТИТАРЕНКО.





## Банки теж стають банкрутами

**ВОЛИНСЬКЕ РЕГІОНАЛЬНЕ УПРАВЛІННЯ Національного банку України припинило діяльність Луцького філіалу «Економбанку».**

Такі рішення прийнято у зв'язку з порушенням філіалом «Економбанку» чинного законодавства України, збитковому діяльності, здійсненню ризикованих фінансових операцій, які створили, як зазначено в рішенні, ситуацію, що загрожувало інтересам клієнтів і кредиторів банку.

Для ліквідації установ, «Економбанку» в Луцьку, Ковелі і Маневичах створено ліквідаційну комісію.

Прес-служба НБУ повідомляє також про припинення діяльності комерційних банків: «ЛАНБАНК» і «УІББАНК» (Київ), «ІРМОМІНЬ» (Харків), «ХЕРСОН» (Херсон) та філіалу Уфимського кооперативного банку «ВОСТОК» (Харків).

## Облікова ставка тисне на процентні

У зв'язку з черговим зниженням облікової ставки Національним банком України з 15 травня 1995 року встановлено такі процентні ставки закладами населення в Ощадному банку:

- закладами до запитання — 10 відсотків річних;

### Зверніть увагу

— за строковими вкладами — 48 відсотків річних;

— за пільговими вкладами на дітей — 160 відсотків річних.

## Що принесе гра на мізері?

**ДО ПОЧАТКУ** широкомасштабної аудиторської перевірки 105 комерційних банків з 221 перебували у важкому фінансовому становищі, більш як 20 вважалися збитковими. Однією з головних причин низької ефективності діяльності комерційних банків, на думку спостерігачів, є їхня недостатня професійна робота в галузі кредитної політики.

На відміну від Заходу кредитна політика в Україні ніби відсутня на задній план. Це й зрозуміло — високий рівень інфляції примушував комерційні банки до цього часу левову частку своїх активів або вивозити за кордон, або спрямовувати на фінансування короткострокових комерційних проектів. Найдавніше при цьому те, що звинувачувалися у розкручуванні інфляційної спіралі не уряди, а, як правило, комерційні банки.

Взагалі треба погодитися з головною правлінням Нацбанку Віктором Ющенком: коли б в інших галузях народного господарства спостерігався такий «плачевний» стан, як в банківській системі, то економічної кризи зараз не мали б. Орієнта-

ція в побудові банківської системи на німецьку модель, незважаючи на чисельні недоліки у валютному регулюванні, курсовій, податковій, кредитній сферах, вже дала позитивні наслідки, про що свідчать менші ніж шестивідсотковий рівень інфляції. На кредитному ринку, як і на інших, гра відбувається у дві роки (Нацбанк — комерційні), а за пониження облікової ставки рефінансування до 96 відсотків, треба сподіватися, нарешті — по мізеру. Очевидно, що змінюючись не тільки умови, а й характер гри, а це обіцяє довгоочікувану дохідність і їхнім клієнтам — позичальникам і страховальникам. Сюди слід віднести не лише рішучість правління Нацбанку розподі-

### Коментар

ляти кредитні ресурси здебільшого на конкурсних засадах, а й встановлення належного контролю за цілісним використанням наданих кредитів, усвідомлення того, що реалізувати систему боргових зобов'язань здатен і нарешті повинен — вексель, тощо.

Проте існує вельми серйозне побоювання, що Україна й надалі гратиме у свою гру, підказану банкоматами-лоббістами. Адже не випадково гучніше й краще лунають вимоги провести залізк заборгованості через сумнівнісінький рахунок 726, встановити такі собі стабілізаційні кредити, а Президент України вивологне своє невдоволення деякими кроками монетаристів. Думається, дарма: саме ці кроки і саме на ґрунті кредитної політики вже залишили за спиною Російську Федерацію. Багато що залежатиме від гри на мізері.

Сергій ВУСАТИЙ.

### Що робити!

лів банку «Україна». Ще значно раніше обліковиком порушували питання перед обліковиком НБУ про закриття за систематичні зловживання і розтринькування кредитних ресурсів Шелетівського відділення банку «Україна».

На засіданні координаційного комітету один із промовців обмовився, що за зловживання службовим становищем і фінансові викрутаси порушено кримінальні справи стосовно службових осіб з інших філій — банку «Відродження», «Фіатбанку», «Українобанку». На всіх відомих відомо (і це підтверджує статистика), що кримінальні справи не тільки порушуються, а й успішно припиняють, коли стихає скандал, з традиційними формулюваннями: «за недоведеністю вини» або ще сміливіше «за відсутністю складу злочину».

Михайло ВАСИЛАШКО. Хмельницький.

### Реклама-плюс

## Стереотип недовіри, як його здолати?

— Чи говорить вам щось назва «Геоліс»? — з таким запитанням я звернувся до жителів Ужгорода, Мукачевого, Чопи, Берегового.

У робітника заводу та працівника торгівлі, офіра-прикордонника й літньої пенсіонерки «Геоліс», як правило, асоціюється з коливним маргіновим комбінатом. Нині це одностороннє акціонерне товариство.

— Сьогодні нас знають не лише в області, а й по всій Україні, — розповідає голова правління АТ Федір Вовканич. — І все завдяки цілеспрямованій рекламі в різних засобах масової інформації. Приміром, лише в I кварталі нинішнього року на ці цілі витрачено 2,4 мільярда карбованців.

Проте рекламувати слід тільки якісний товар, — переконаний Федір Васильович. — Його пропонування треба поєднувати з серйозними проробками щодо постійного покращення якості продукції. Орієнтуючись

на кращі світові аналоги. У більшості з нас існує закладений роками стереотип недовіри до вітчизняних виробів. Його й треба долати з допомогою систематичної реклами. «Простої» бути не повинно. Кажуть, одного разу заощадили на цьому виробники «Лепсі коли». І зазнали збитків на сотні тисяч доларів. Відтоді подібних «вікон» не допускають.

Цього ж принципу дотримуються і в «Геолісі». Завдяки рекламі він має серйозних споживачів у Києві — щотижня одиницей торговельної фірми відвантажують по 8 тонн майже нульової кетчупу. 6 постійні замовлення з Донбасу, Чернігова, Житомира...

Отже, реклама — справа незамінна.

Микола ГОРВАТ.

Ужгород.

### Реклама-мінус

## «Шанель», що пахне... оселедцем

**КІЛЬКА РОКІВ ТОМУ** у була настільки наївним споживачем, що вірила у правдивість друкованого слова, етикетки, реклами, що придбала у місійному магазині духи «Шанель» № 5. Коли відкрила флакончик, очманіла: коментар від цього запаху подобав б, а творець істинної «Шанелі» почав би шукати чорний пістолет.

Директор комісійного магазину, до якого я звернувся за поясненням, розвела руками. Мовляв, торгувала не вина, товар привозять із Польщі, люди купують і не скаржаться, а якщо пані має настільки тонкий нюх, то це її проблеми.

Віддала «рідину» на лабораторне дослідження на львівську парфюмерну фабрику. Згодом фахівці сказали, що в рідині немає жодного компонента справжніх парфумів, що вона пахне... оселедцем.

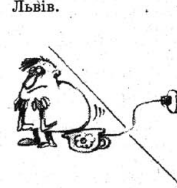
Дивлячись на прилавки й думаю: як успішно ми інвестуємо зарубіжну економіку, а надало — тінюву, яка постачає нам «шанелі», «наполеони» тощо. Не маючи істинного смаку, «закоштуємо» усе, що дають, завдяки рекламі. Ну, а наші товари — якісні, апробовані і значно дешевші — ховаються у затінок. Втім, вони «ховаються» не самі по собі.

Багато років залюбки користуються продукцією Львівської парфюмерної фабрики, та останнім часом годі відшукати потрібний крем чи лосьйон серед розмаїття чужоземних упаковок, на жаль, привабливіших за наші. Начальник відділу маркетингу та реклами Наталя Матюшина пояснила, що торгівля, буває, дає надічку до 55 відсотків. Один Львівський універсам винен фабриці 145 мільйонів карбованців, інший — 190, а тим часом, очевидно, що виручені від продажу львівської продукції гроші пішли на потреби творців подібної «шанелі».

— В Україні рекламний ринок ще не сформований, — коментує проблему юридичного відділу Львівського територіального відділення Антимонопольного комітету України Євген Данилиш. — Коли він почне діяти по-справжньому, і фірмами, і засобам масової інформації, які займаються недобросовісною рекламою, доведеться відповідати. Нині наша територіальна адміністрація розглядає 13 справ, пов'язаних із недобросовісною рекламою. Зокрема, дуже часто це роблять за схемою: «найнижчі ціни — найвища якість». Трапляється й відверта, тобто, дезінформація.

Зокрема, в рекламі препарату «Дералуп» йшлося про те, що двигун автомобіля буде здатен працювати й без масла. Насправді цей препарат можна використовувати лише як добавку до масла. Особливо часто стикаємося з порушенням Указом Президента України рекламою тютюнових і алкогольних виробів. Прикро, що цьому сприяють ЗМІ. Реклама для них — один із засобів існування, попри те, що закон є законом...

Оксана ТЕЛЕНЧІ.



### Курси валют

	КУПІВЛЯ			ПРОДАЖ		
	USD	DM	RUR	USD	DM	RUR
Дніпропетровськ	154,5	110	29	157	115	30,5
Суми	153—156	103—110	28—30,5	158—161	110—115	30—31,5
Кіровоград	160	110	30	168	120	32
Чернівці	161	110	30	167	117	33
Запоріжжя	157—160	108—111	29—31	165—168	111—114	30—33

## Хроніка. Факти. Події

## Київ

Розв'язують  
проблему Чорнобиля

Представники України і держав «Великої сімки» провели переговори з метою продовжити обговорення питань, пов'язаних із розв'язанням чорнобильської проблеми. До складу делегації «Великої сімки» входили представники ЄС, Міжнародного та Європейського банків реконструкції та розвитку. Протягом двох днів сторони розглядали розроблені Україною документи, а яких конкретизовано план-графік проведення робіт щодо закриття ЧАЕС, технічні пропозиції і попередній кошторис витрат на ці роботи. Обговорювали також механізми фінансування цих робіт «Великою сімкою».

## Лісабон

## Інтеграція чи протидія?

Підписано угоду між Францією, Італією, Іспанією та Португалією про створення південного крила сухопутних і морських європейських міжнародних сил у рамках Західноєвропейського Союзу. Предназначено, що з кінця 1994 року забезпечуватимуться стабільність і безпека у районі Середземного моря, уможливлення виникнення там конфліктів. Критики цієї угоди зазначають, що нові сили — разом з франко-німецьким «Єврокорпусом» — повинні, за задумом Франції, створити свого роду протидію НАТО, у якій зазвичай беруть американці.

## Токіо

## Доведеться відповідати

Японська поліція заарештувала лідера секти «АУМ сінрікьо» 40-річного С. Асахару у приміщенні секти в одному із селищ префектури Яманасі. Йому як організатору терористичної газової атаки 20 березня у токійському метро пред'явлено звинувачення у вбивстві, коли загинули 12 і постраждали 5500 чоловік.

## Кіншаса

## «Убивчі живна»

Епідемія різкої, але надзвичайно небезпечної хвороби Ебола, що спалахнула півтора місяця тому у Заїрі, продовжує свої «убивчі живна». За даними Всесвітньої організації охорони здоров'я, загальна кількість захворювань сягнула 84, померли 77 чоловік. Ебола, або як її ще називають «кров'яна лихоманка», характеризується винятково високим ступенем смертності — до 80 відсотків. Хвороба супроводжується сильними кровотечами. Вакцини проти вірусу ще не винайдено.

## Загреб

## Угоди — кудам не завада



Незважаючи на домовленість між хорватською стороною і спеціальним представником ООН щодо відведення хорватських військ від лінії протистояння з армією Сербської Країни, у керівних колах ООН вважають, що Хорватія вже встигла до домовленості зірвати. «У зонах роз'єднання в Хорватії спостерігаються лише незначні пересування військ», — заявив представник ООН. Він повідомив, що ООН приступила до «розслідування повідомлень, які надійшли, про створення Хорватією у Західній Славонії тимчасових концентраційних таборів для кривавих сербів». Потерпають і миротворчі сили ООН: постраждали два солдати — з російського і французького батальйонів «блакитних касок».

На знімку: хорватський пейзаж...

Фото з журналу «Шпигель» (ФРН).

Світлана ЧАЛА, «Голос України» (з Кишинєва)

**МОЛДОВА** будуватиме нафтовий термінал на Дунаї в селі Джурджулешти на кордоні з Україною неподалік українського порту Рені.

Оскільки «Росія непередбачувана», то Молдова змушена шукати альтернативні джерела палива. Надходження його з одностороннього порядку з Росії робить республіку залежною і ставить під загрозу її суверенітет. Ситуація погіршується тим, зауважив міністр економіки Молдови Валерій Бобушак у розмові з кореспондентом «Голосу України», що в самій Росії видобуток нафти скоротився за останні роки вдвоє. До того ж їй доведеться розраховуватися за 6 мільярдів доларів кредиту, наданого Міжнародним валютним фондом, тією самою нафтою. Таким чином ця сировина стане дефіцитною в самій Російській Федерації. Тому не виключено скорочення її поставок до Молдови, і Молдова практично домовилася про надход-

ження нафти з Ірану та Кувейту, тривають переговори з Саудівською Аравією, а також з греками та болгарами. Забезпечення нафтопродуктами республіки через нафтопорт на Дунаї може здійснюватися таким чином: нафта, закуплена Молдовою в державах Близького чи Середнього Сходу, а також східного Середземномор'я, доставлятиметься танкерами до румунського порту Констанца. Вироблені в Румунії з цієї нафти продукти можна буде доставляти танкерами, самохідними чи буксирними баржами з румунського порту Галац до терміналу в Джурджулешти. Розробляється варіант доставки нафтопродуктів з Румунії до Молдови трубопроводом.

Для будівництва знадобиться 40 мільйонів доларів. Президент Національного банку Леонід Толмач повернувся нещодавно з Лондона й повідомив, що Європейський банк реконструкції та

розвитку виявив готовність профінансувати будівництво терміналу. Для доставки нафти морем необхідні танкери тоннажністю близько 15 тисяч тонн, а для транспортування нафтопродуктів Дунаєм на термінал — судна типу «пука» — морське тоннажністю 5–10 тисяч тонн, вартість кожного з останніх становить півтора мільйона доларів. Такі судна тепер дефіцитні, тому експерти Європейського банку реконструкції та розвитку радять Молдові заздалегідь закупити потрібні танкери на світовому ринку або укласти договори на їх фрахт з іноземними судновласниками. Не виключена оренда буксирів і барж у сусідів — у Румунії чи в Україні.

Молдова доведеться також домовитися з Україною щодо території, на якій споруджуватиметься термінал. Молдовська сторона називає ділянку в 10 км, яку вона має намір просити в Україні.

## «Неслухняних» приборкали і пішли далі

**НАД Договором про нерозповсюдження ядерної зброї (ДНЯЗ) стоять підписи 178 країн. 175 з них місяць тому зібралися у Нью-Йорку на спеціальну конференцію, щоб вирішити подальшу долю цього документа: термін його дії закінчується. Дебати закінчилися. Якій же результат?**

Позиції учасників конференції, у принципі, були відомі ще до її початку. П'ять ядерних держав, незважаючи на їхні миротворчі декларації, на практиці ніколи не виступали за обмеження власної ролі на світовій арені. Країни, які ймовірно мають зброю масового знищення, але до «клубу обраних» не входять, — як води у рот набрали, оскільки відчувають за собою «ядерні гриби». Держави, які не дружать із цими «мовчунами», вказували на дискримінаційний характер ДНЯЗ. І, нарешті, держави, котрі мали у своєму розпорядженні ядерну зброю, але від неї добровільно відмовилися. Якразний приклад — Україна, яка свого часу зіткнулася з численними політичними спекуляціями, несправедливими звинуваченнями, відвертим нерозумінням її політики, небажанням прислухатися до нашої заперечності і виважених конструктивних пропозицій.

Відповідно до перелічених позицій організатори конференції могли передбачити й проєкти резолюцій, які в її ході вноситимуться. Перший — продовжити ДНЯЗ на безстроковий період; другий — ще тільки на 25 років; третій — на кілька 25-річних періодів (втім, усі ці варіанти передбачає сам договір).

Як очікували, так і сталося. Шоправда, перед початком конференції Рада Безпеки ООН зробила «випереджувальний» крок: аби знизити напругу пристрасей навколо ДНЯЗ, прийняла резолюцію про гарантії безпеки неядерним державам — учасникам договору.

Проте мого ру на конференції не спостерігалося, хоча вона мала прийняти новий документ консенсусом, тобто без голосування, одно-стайно. Причому, Сирія виступила пропозицією взагалі відмовитися від цієї конференції, аби справити шок на Ізраїль з тим, щоб він «погодився з міжнародно

визаними нормами ядерної безпеки». Її підтримали деякі інші країни «третього світу». Враховуючи активну ядерну програму Ізраїлю, і той факт, що він уже має понад двідсять ядерних боеголовок і до ДНЯЗ приєднуватися не бажає, важко не помітити, що аргументи цих країн вельми логічні. З другого боку, до ДНЯЗ відмовилися приєднатися і деякі країни «третього світу», зокрема Індія та Пакистан, які вочевидь також володіють ядерною зброєю.

Виступаючи від імені 108 країн — учасників конференції, що висунили проєкт безстрокового продовження договору (серед них — Індія, Китай, Іран, Японія, Корея, Китай, а також усі колишні радянські республіки), представник Канади уможовляв учасників форуму досягти консенсусу. «З розумінням поставитися до серйозності моменту». Проте, як це завжди буває у великій політиці, головне вершилося за кулісами. Хтось комує «викурчувань руки», хтось просто підняв й угору, а хтось вирішив відповісти, відчуваючи, що більшість не підтримає його позиції.

Отже, консенсус є, ДНЯЗ віднини стає безстроковим.

Це означає, що спроби будь-якої країни приєднатися до «ядерного клубу» будуть вважатися незаконними і їм буде дано відсіч. Великим досягненням конференції стало також те, що ядерні держави підтвердили свою готовність добиватися знищення ядерної зброї, укласти наступного року договорів про повну заборону ядерних випробувань, приступити до переговорів щодо припинення виробництва розщеплювальних матеріалів, придатних для створення ядерної зброї, а також розробити систему гарантій неядерним країнам. І це один дуже важливий пієс: домолено шороку збиратися, аби оцінювати успішність просування до цієї, поставлених Нью-Йоркською конференцією.

Важомість ДНЯЗ переорієнтувати важко. Без цього документа світ став би неконтрольованим складом ядерної зброї, де деякі її господарі розмахували нею перед очима політичних опонентів. Звичайно, пожежимо — побачимо, адже далеко не всі міжнародні договори виконуються. Але крок у вірному напрямку зроблено.

Володимир САВЦОВ.

Наш сусіда і партнер —  
Угорщина

**СЬОГОДНІ** до Києва з офіційним візитом прибуває Прем'єр-міністр Угорської Республіки Дьюла Хорн. Очікують підписання ряду документів, головним чином у галузі економіки, науки і технологій.



Схоже, що в столиці України висадиться цілий «десант» з найвищих службовців осіб Угорщини — міністри, державні секретарі, керівники великих підприємств. Безумовно, обидві сторони мають великі спільні інтереси. Наприклад, у питаннях уникнення подвійного оподаткування, науки й технологій, співробітництва і надання взаємної допомоги у митних справах та інші. Обговорити їх, віднайти шляхи можливого розв'язання посталих проблем і зберуться в Києві угорські міністри разом зі своїми українськими колегами.

Шілкою очевидно, що візит глави угорського уряду з такою численною групою фахівців сприятиме розв'язанню багатьох економічних питань, поглибленню контактів, налагодженню прямих зв'язків.

Завтра відбудуться численні зустрічі в найрізноманітніших відомствах.

## «Байконур» — в оренду

Президент Казахстану Н. Назарбаєв, використовуючи надані йому додаткові повноваження, підписав указ про ратифікацію договору оренди комплексу «Байконур» між урядами Казахстану та Росії, укладеного в Москві 10 грудня 1994 року.

## У дві руки

Міністерство нафтової і газової промисловості Казахстану та російська нафтова компанія «Лукойл» підписали угоду про співробітництво. Передбачено спільний видобуток, використання й переробку вуглеводневих ресурсів на казахстанській території. Найближчим часом сторони планують створити транснаціональну компанію, яка займатиметься питаннями розвитку нафтогазового комплексу Казахстану, забезпечення ефективного функціонування підприємств з видобутку й переробки фосфатної сировини басейну Каратау, сприяння структурній перебудові економіки республіки, підвищення її експортного потенціалу.

Найвродливішим чоловіком Європейського континенту названо норвежця Б'єрна Андерсона, віком 21 рік. Присудження йому звання «Містер Європа-95» відбулося в Легенді (ФРН).

На знімку: переможець конкурсу вітанок Верона Фалдбуш («Міс американська мрія», праворуч) і Ілка Ендрес («Міс Німеччини»).

Фото ДПА—ІТАР-ТАРС.



## Про кого говорять

Ностальгія  
за «старшим братом»

Олександр Лукашенко заминав усіх цих під час президентських виборів в Білорусі, коли різко заявив про свою неприязнь до злочинців і рішучість проводити жорсткий курс. Останнє проявилася одразу після набуття президентського звання: натиск на пресу, загострення протиріч з парламентом, державне керівництво економікою. Як наслідок — Міжнародний валютний фонд в своєму звіті назвав Білорусь «острівком інерції». Але О. Лукашенко вирішив усіх здивувати вдале, ініціювавши референдум, який за його задумом практично має переважити до конфедеративних відносин з Росією. Багато спостерігачів із здивуванням відзначають, що у світі дуже важко знайти Президента, який з таким задоволенням бажає своїй країні позбутися більшої частини суверенітету.





## КРЕЙСЕР ТА ЙОГО КОМАНДА



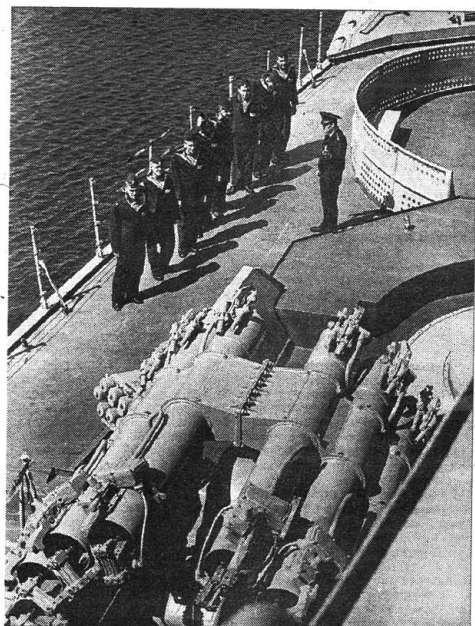
Заступник командира корабля з виховної роботи з особовим складом Сергій Соколюк (у центрі) з матросами в кают-компанії



Новобуєць Вадим Висоцький — командир відділення радіотелефоністів, старшина II статті



Штурман, капітан Ш рангу В'ячеслав Яценко



Торік цей сторожовий корабель брав участь у святі «Армада Свободи» в Нормандії. Нещодавно через шість морів ішов на міжнародну виставку військової техніки «Айдекс-95» в Об'єднаних Арабських Еміратах. Зараз команда готується до виходу у Світовий океан.

— Перед заходом до Миколаєва ми взаємодіяли у Чорному морі з вертолітниками Очаківського протичовнового авіаполку ВМС України, — розповідає командир корабля капітан 3-го рангу Сергій Настенко. — На Миколаївському заводі у нас відбудеться перше планування — підготовка походу до США. Перехід через Атлантику, а потім взаємодія з

кораблями американських ВМС та повернення до рідних берегів — справа державної ваги, честі Військово-морського флоту України, який представляє наш «Гетьман Сагайдачний».

Розуміння відповідальності майбутнього походу склало настрій і ритм всієї заводської програми екіпажу — від командира корабля до матроса, керівників обласної влади і заводських спеціалістів.

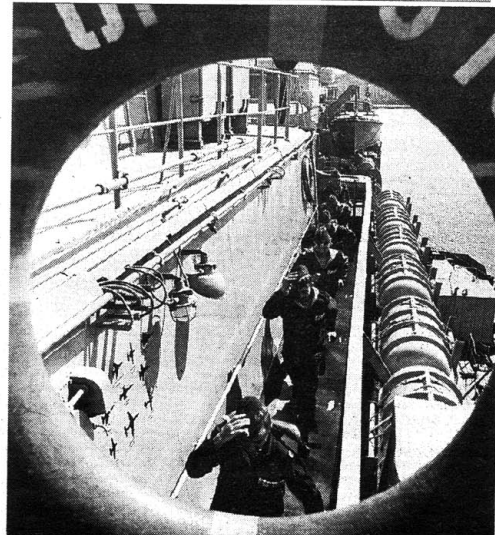
Микола БАРАНОВ.

Фото Олександра КРЕМКА.

На знімках: команда сторожовика «Гетьман Сагайдачний» у будні та свята.



Матрос-мінер Василь Ратчин



# Концепція національної безпеки України

(проблеми підготовки та основні положення)

Існування України як суверенної держави, її самобережжя і прогресивний розвиток неможливі без розробки та проведення цілеспрямованої державної політики захисту національних інтересів. Основи такої політики і має визначити Концепція національної безпеки України — документ, який став би основою для концепцій і доктрин в усіх сферах безпеки: воєнній, економічній, політичній, екологічній, інформаційній тощо.

Здійснено перші кроки по шляху розробки і прийняття Концепції національної безпеки України.

Указом Президента України від 15 січня 1992 року утворено комісію, на яку було покладено організованість розробки Концепції національної безпеки. У першому півріччі 1992 року консультативно-експертною групою з науковців, представників міністерств і відомств підготовлено наукові основи цієї Концепції, які були схвалені зазначеною Комісією при Президентові України.

1993 року з ініціативи постійної Комісії Верховної Ради з питань оборони і державної безпеки роботу над Концепцією поновлено. Робочою групою підготовлено проект Концепції, який розглянула Верховна Рада України у жовтні 1993 року. Після доопрацювання у постійних комісіях Верховної Ради, а також ухвалення його основних положень на засіданні Ради національної безпеки при Президенті України він готовий для повторного обговорення в законодавчому органі України.

У проекті Концепції, який поданий на розгляд Верховної Ради України, національна безпека України визначена як стан захищеності життя та майна громадянської особи, суспільства та держави від внутрішніх і зовнішніх загроз, які є необхідною умовою збереження та примноження духовних і матеріальних цінностей.

Як головні об'єкти національної безпеки визначені: громадянин — його права і свободи; суспільство — його духовні та матеріальні цінності; держава — її конституційний лад, суверенітет і територіальна цілісність.

Тобто Концепція визначає, хто має бути захищений насамперед, кому має бути віддано перевагу. На першому місці — громадянин; на другому — суспільство; тоді вже — держава. Це цілком відповідає принципам демократичної правової держави, намір побудувати яку проголосила Україна.

У той же час, хоча інтереси громадянина, його безпека і є першоосновною національної безпеки, абсолютизувати і протиставляти їх інтересам безпеки суспільства і держави було б помилково. Рівень національної безпеки має визначатися не захищеністю суспільства в цілому, а також безпекою станом державної безпеки як необхідної умови існування України.

У цьому зв'язку одним із головних завдань забезпечення національної безпеки має бути гармонізація відносин між громадянином, суспільством і державою, підтримка балансу їхніх інтересів.

Під цим станом національної безпеки та її якісна характеристика будуть залежати від рівня цивілізованості розв'язання питань, проблем, а можливо й конфліктів, які можуть виникати між громадянином, суспільством і державою. Тому актуальним завданням є встановлення цивілізованих способів взаємовідносин особи, суспільства і держави, захисту інтересів людини, як притаманній демократичній правовій державі.

Основними принципами забезпечення національної безпеки за-

пропонуємо вважати: верховенство права; пріоритет політичних засобів у розв'язанні конфліктів; адекватність заходів захисту національних інтересів реальним і потенційним загрозам; додержання розумного балансу інтересів особи, суспільства і держави, їх взаємодіальності; раціональне розмежування повноважень державних органів.

Як базовий складник національної безпеки визначено участь України в міжнародних системах універсальної і загальноєвропейської безпеки.

В основу визначення поняття національної безпеки і в практику здійснення політики національної безпеки покладено національні інтереси України. Вони відображають фундаментальні цінності і прагнення народу України, його потреби в гідних умовах життєдіяльності, а також цивілізовані шляхи створення таких умов і способи здійснення потреб громадян України.

Головний національний інтерес України полягає у створенні демократичного громадянського правового суспільства, в якому будуть забезпечені політичні, соціальні, духовні та інші інтереси і права всіх громадян.

Національні інтереси України відносно стабільні, але їх пріоритетність обумовлюється конкретною ситуацією, що складається в країні та за її межами. Тому неперестав є розробка обґрунтованих, всебічно вижважених критеріїв визначення пріоритетності національних інтересів.

За пріоритетні національні інтереси України по шляху її розвитку як незалежної демократичної правової держави проект Концепції називає: створення громадянського суспільства, зміцнення державних структур влади, розвиток демократичних інститутів для забезпечення прав і свобод людини; забезпечення державного суверенітету, територіальної цілісності та неперервності Державного кордону; досягнення національної злагоди, політичної і соціальної стабільності, гарантування прав усіх етнічних груп народу України; подолання економічної кризи, структури перебудови економіки, розвиток соціально орієнтованих ринкових відносин, збереження і підвищення науково-технологічного потенціалу; забезпечення національних екологічних умов життєдіяльності суспільства; збереження генфонду народу України, зміцнення його морального здоров'я і інтелектуального потенціалу; розвиток української нації, її історичної свідомості, традицій і культури, утвердження національної ідентичності, розвиток етнічної, культурної, мовної та релігійної самобутності усіх національних меншин; налагодження ринкових та взаємовигідних відносин з усіма країнами, інтегрування у європейську і світову спільноту.

Національні інтереси України постійно знають впливу різноманітних чинників, які за певних умов перешкоджають їх реалізації і створюють загрозу національній безпеці України. Тому проект Концепції визначає також реальні та потенційні загрози національній безпеці України.

Сьогодні, як відомо, на процес життя України деструктивно впливає ціла низка як внутрішніх, так і зовнішніх загроз.

Значні перетворення політичного та економічного характеру, що нині відбуваються в нашому суспільстві, безумовно, призводять до

виникнення внутрішніх чинників, які за певних обставин можуть стати реальною загрозою безпеці. Такі чинники мають економічний, соціальний та політичний характер. На жаль, є досить підстав констатувати незадовільний стан української економіки. Тому сьогодні економічні аспекти безпеки України виходять на перший план. Крім того, є загроза стабільності суспільства, що зумовлено зростанням соціальної напруженості, різким падінням життєвого рівня людей, погіршенням криміногенної обстановки. Без усунення цих чинників неможливо досягти будь-яких позитивних результатів у розбудові незалежної держави, створенні умов для самозабезпечення та матеріального добробуту народу й поступового руху України до демократичного розвиненого суспільства.

Ці внутрішні чинники роблять Україну більш вразливою для зовнішніх загроз, серед яких можуть бути названі: втручання у внутрішні справи України з боку інших держав; висування територіальних претензій до України та інші посягання на її державний суверенітет; воєнно-політична нестабільність та конфлікти в сусідніх країнах; посилення тенденцій до економічної ізоляції України від світової економічної системи; інформаційна експансія з боку інших держав; поглиблення виходження України у світовий інформаційний простір, відсутність у міжнародного співтовариства об'єктивного уявлення про Україну тощо.

Національна безпека має комплексний характер. Вона забезпечується цілеспрямованою державною політикою, сутність якої є створення національної системи гарантій цивілізованого державотворення, буття і розвитку народу України в демократичному суспільстві, матеріальному добробуті і здоровому природному середовищі, встановлення взаємовигідних відносин з іншими державами.

Розробка і практичне здійснення політики національної безпеки передбачають: визначення життєво важливих національних інтересів і їх пріоритетів; виявлення та оцінку внутрішніх і зовнішніх загроз національним інтересам, визначення засобів нейтралізації та шляхів відвернення цих загроз; створення відповідних державних механізмів реалізації доктрин, програм і стратегій щодо забезпечення національної безпеки в різних аспектах.

Основні напрями політики національної безпеки України визначаються, виходячи з пріоритетності національних інтересів, враховуючи потенційні та реальні загрози їм.

Основними напрямами політики національної безпеки України зазначені у державно-політичній сфері: попередження і усунення спроб втручання у внутрішні справи України та порушення її територіальної цілісності й Державного кордону; підтримка військового потенціалу на рівні, адекватному ступеню загроз; виходження до існуючих та створюваних систем універсальної та регіональної безпеки; підтримка громадянської злагоди та етнополітичної і соціальної стабільності; розбудова надійної системи захисту конституційних засад і правового порядку; в економічній сфері: створення соціально-орієнтованої ринкової економіки; раціональне регулювання державного сектора економіки; збалансування експортно-імпоротної діяльності; створення умов поступового виходження до світової економічної системи; у соціальній сфері: ство-

рення ефективних механізмів соціального захисту населення, його фізичного й духовного здоров'я; стимулювання розвитку науки, освіти і культури; у сфері екології: вироблення і реалізація науково обґрунтованих нормативів природокористування і природоохорони; визначення екологічно небезпечних зон і здійснення відповідних заходів з їх рекреації; в інформаційній сфері: вжиття комплексних заходів щодо виходження України до світового інформаційного простору та недопущення її інформаційної дискримінації; розробка і запровадження обґрунтованих режимів отримання, зберігання і використання суспільно значущої інформації.

Як відомо, загрози національним інтересам України мають комплексний характер і практично позначаються на багатьох аспектах національної безпеки: економічному, військовому, науково-технологічному, інформаційному, соціальному та інших. А тим часом заходи для нейтралізації цих загроз або зменшення їх рівня пропонувані або вживані міністерствами і відомствами, часом нескордировані й розрізнені, а в одні відображають відомчі інтереси. Це вимагає не тільки залучення значних сил, великих матеріальних і фінансових витрат. Обмежені повноваженнями ресурсів окремих міністерств та відомств, неадекватність їхніх дій не дають змоги сповна мобілізувати можливості держави на захист національних інтересів. Щоб цього уникнути, потрібні механізми, які забезпечували б в загальнодержавних масштабах координацію діяльності державних органів, громадян та їхніх об'єднань. Тому актуальним завданням є утворення цілісної системи національної безпеки України.

Система національної безпеки призначена для вчасного виявлення та об'єктивної оцінки загроз національним інтересам, вибору та вжиття адекватних заходів для їх захисту. Вона має забезпечити проведення узгодженої внутрішньої та зовнішньої політики в економічній, соціальній, військовій, екологічній, науково-технологічній, міжнародній, демографічній, міграційній, інформаційній сферах тощо. Система національної безпеки об'єднує діяльність державних і недержавних органів, громадських організацій, посадових осіб та окремих громадян, а також включає в себе комплекс законодавчих актів, які регламентують відносини в даній сфері.

Основними суб'єктами забезпечення національної безпеки є Верховна Рада України, яка: визначає напрями і здійснює координацію регулювання політики національної безпеки України; створює правові засади функціонування системи національної безпеки; приймає Концепцію національної безпеки України, інші загальнодержавні програми в даній сфері і контролює їх виконання; затверджує бюджетні асигнування для фінансування діяльності на забезпечення національної безпеки; визначає порядок створення, основні напрями діяльності та повноваження Ради національної безпеки України.

Президент України: виступає гарантом національної безпеки України; очолює Раду національної безпеки України; спрямовує розроблення основ політики національної безпеки та визначення пріоритетів національних інтересів, подає на розгляд Верховної Ради України подання (послання) про

стан національної безпеки України; видає відповідні укази й розпорядження та вживає заходів для забезпечення національної безпеки України.

Спеціалізованим органом у системі національної безпеки має бути Рада національної безпеки України.

На сьогодні це новий для нашої держави орган. Раду створено Указом Президента України в липні 1992 року з метою формування і реалізації політики у сфері захисту життя та майна інтересів України, гарантування її національної безпеки. До складу Ради входять вищі посадові особи держави, керівники відповідних міністерств і відомств. Очолює Раду Президент України. На сьогодні вона виконує функції консультативно-дорадчого органу при Президенті України.

За проектом Концепції, Рада національної безпеки України має бути не суто президентською структурою, а створеною за рішенням Верховної Ради України, державним органом колегіального керівництва діяльності в галузі забезпечення національної безпеки.

Рада національної безпеки України: розробляє основні напрями стратегії та проекти програм державної політики забезпечення національної безпеки України; розробляє пропозиції з питань вдосконалення системи національної безпеки України; прогнозує наслідки втілення рішень державних органів з питань внутрішньої та зовнішньої політики в галузі національної безпеки; готує рекомендації Президенту України для прийняття рішень у сфері забезпечення безпеки громадян, суспільства й держави; координує діяльність органів державної виконавчої влади в процесі планування і здійснення заходів на виконання рішень Ради; розробляє рекомендації щодо запобігання виникнення надзвичайних ситуацій; готує пропозиції щодо введення продовження чи припинення дії надзвичайного стану в Україні чи окремих її місцевостях; в особливий період і під час війни функціонує як Рада оборони України відповідно до покладених на неї повноважень.

Наступними суб'єктами системи національної безпеки України є Кабінет міністрів України, який розробляє та здійснює конкретні заходи для реалізації державної політики в сфері національної безпеки.

Міністерства й відомства, органи місцевої державної виконавчої влади — забезпечують реалізацію державних програм з проблем національної безпеки України в межах своїх повноважень, визначених чинним законодавством.

Органи судової влади — здійснюють правосуддя у сфері забезпечення національної безпеки.

Прокуратура — здійснює нагляд за дотриманням Конституції та законів України.

Громадянські громадські організації та об'єднання: беруть участь у забезпеченні національної безпеки у межах, визначених законами України, приєднують увагу суспільних і державних інститутів до небезпечних явищ і процесів у різних сферах життєдіяльності країни; захищають власні права та інтереси засобами, не передбаченими чинним законодавством.

Слід підкреслити, що за проектом Концепції всі суб'єкти забезпечення національної безпеки діють винятково в межах компетенції і повноважень, визначених законодавством України. Діяльність із забезпечення національної безпеки має бути доступна для контролю відповідно до чинного законодавства.

Валерій КАРТАВЦЕВ,  
кандидат юридичних наук,  
доцент.

**interfax**  
ІНТЕРФАКС-УКРАЇНА

ІНФОРМАЦІЙНЕ  
АГЕНТСТВО  
«ІНТЕРФАКС-УКРАЇНА»

пропонує  
спеціалізований випуск  
«Інтерфакс-Україна-  
приватизація»

У випуску — характеристика підприємств, які підлягають приватизації, інформація щодо термінів, місць проведення сертифікатних аукціонів та їх результатів, щодо участі закордонних інвесто-

рів і міжнародних організацій у процесі приватизації в Україні, закони і підзаконні акти, які стосуються приватизації, аналіз фінансового ринку та інші.

З питань передплати на видання «Інтерфакс-Україна-приватизація», будь ласка, звертайтеся по телефону (044) 211-06-23.

**Реалізуєм**

макаронних изделий

и другие продукты питания пр-ва Болгарии

Тел. (0572) 30-78-79.  
Тел./факс 30-78-27.





## Коментар

# Як вкласти сертифікат, щоб не було «мучительно больно»...

**С**ЬОГОДНІ вже більш як 13 мільйонів громадян України використали своє право на придбання акцій підприємств, що підлягають приватизації. Причому якщо протягом 1992-94 років чим скористалися 8,5 мільйона чоловік, то за перші чотири місяці 1995 року сотні тисяч сертифікатів отримали майже 5 мільйонів чоловік. Їх свої ліберії у середній частині — у Закарпатській понад 25 відсотків громадян отримали сертифікати. У Житомирській — понад 20. Загалом по Україні ці цифри становлять трохи більше 8 відсотків (тут не враховуються громадяни, котрі використали свої приватизаційні рахунки). Подієди це пояснюється малою кількістю пунктів прийому заяв, тож за словами директора Українського центру сертифікатних аукціонів Богдана Будий, прийнято рішення про збільшення їх кількості. Зокрема у Київській, Львівській та у п'яти східноукраїнських областях планується створити такі пункти у райцентрах.

НАДІЯ НАРОДИЛАСЯ ВЛАСНІСТЬЮ

А тим часом у Фонді держмайна днями підбили підсумки другого сертифікатного аукціону, до продажу на якому виставилися акції 190 підприємств. Його результати нагадують перший аукціон. Скажімо, із 188 підприємств, що дійшли до фінішу (продаж двох підприємств — «Ексимнафтопродукту» та «Металпластмасу» відкладено), продано лише 52 підприємства. Разом з тим 21 підприємство взагалі ніхто не зацікавив. Щодо решти підприємств, то було продано менше 70 відсотків пропонуваного акцій, а тому їх буде запропоновано на повторний продаж.

До речі, який і під час другого аукціону підприємство не буде продано, то його приватизація здійснюватиметься за іншою схемою: не виключена можливість, що їх акції продаватимуть під час звичайних грошових аукціонів або через Українську фондову біржу. Слід також відзначити, що значно більше, ніж під час першого аукціону, прийнято заяв від фізичних осіб. І хоч середньокінка все це лідирують, попередні дані третього аукціону свідчать, що кількість заяв від фізичних осіб зростає.

Під час другого аукціону було подано 41 тисячу 447 заяв на 939 тисяч 994 сертифікати

(на перший аукціон було зібрано 174 тисячі сертифікатів, але й підприємств продавалось значно менше — 56).

Визначилися й деякі тенденції. Досить успішно продаються підприємства переробної та будівельної галузей, сфери торгівлі, але нікого не цікавлять підприємства важкого машинобудування. А загалом попитом користуються ті підприємства, які добре працюють і мають прибутки. До речі, громадяни у примірних пунктах та регіональних центрах можуть дізнатися про основні види продукції та обсяги виробництва пропонуваного для продажу підприємств, про розмір їхніх статутних фондів та процент зносу, про кількість працюючих, площу земельної ділянки, фінансові результати роботи за останні два роки, номінальну вартість акцій та їх кількість.

У разі звернення до посередника всі ці проблеми він візьме на себе. Причому з деяких результатів можна зробити висновок, що звернення до посередників — це не найгірший варіант, бо вони мають право встановлювати максимальну ціну, яку згодні заплатити за акції того чи іншого підприємства, а фізичні особи — ні.

До речі, приватизаційний сертифікат, як відомо, неподільний і використати його

можна лише один раз. Але ще й сьогодні можна скористатися зі свого приватизаційного рахунку, що дозволяє розбити свій сертифікат на кілька частин і вкласти у різні підприємства. Інша можливість — це продати акції приватизацією чернігівського АТ «Холдотторг». На продаж було виставлено всього 357 акцій номінальною вартістю 15 тисяч карбованців, але 477 фізичних осіб (посередники у приватизації цього підприємства участі не брали) так підняли вартість акцій, що на кожен сертифікат не припадало навіть по одній акції. В результаті (після поділення) замість акцій номіналом 15 тисяч було запропоновано акції номіналом в одну тисячу, а ціна їх складалася на рівні 95 тисяч за штуку. Тобто, ціна продажу перевищила номінал у 95 разів. Проте слід зауважити, що таких підприємств небагато — здебільшого акції продавалися за номінальною вартістю. Так під час першого аукціону на 2,3 сертифікатних карбованців припадало майна на один карбованець, а під час другого це співвідношення становило відповідно 1,9 до 1.

Як розвиватимуться події надалі? За словами голови ФДМ Юрія Єханурова, сьогодні Фонд працює над приватизацією 5533 підприємств. Крім того, як відомо, Верховною Радою

затверджено перелік 6102 об'єктів, які не підлягають приватизації. (До речі, усі бажані можуть звернутися до «Голосу України» і придбати цей перелік). Вже незабаром мають з'явитися підсумки третього аукціону (виставлено на продаж 143 підприємств). На четвертий аукціон виставлено ще менше підприємств — 110, до того ж більше 40 з них пропонуються повторно. За словами директора департаменту систем продажу акцій ФДМ Віктора Лісового, цей спад пов'язаний із тим, що досі не підписано список підприємств, що підлягають приватизації. Проте він упевнений, що починаючи з червня, через систему сертифікатних аукціонів проходять місяця 200—300 підприємств.

Все це ще попереді, а поки що частка приватного сектора України у виробництві ВВП становить трохи більш як 20 відсотків. Для порівняння з іншими країнами колишнього СРСР та Східної Європи пропонуємо графік, наданий представництвом Світового банку в Україні.

Сергій ЛАВРЕНКО.



## Аналіз

## В ДЕЛІ ПРИВАТИЗАЦІЇ

**ПРОЦЕС «народної приватизації» в Україні, який розпочався у вересні 1992 року, за своєю суттю великий промісний: 70% майна, що підлягає приватизації, на суму 2171 млрд. грн., або 13,5 млрд. доларів за офіційним обліком курсом карбованця на 1 вересня 1992 року, передається громадянам України безоплатно (за сертифікати), а 30% — пропонується на продаж (як за національну валюту, так і за іноземну). На практиці все виявилось набагато складніше.**

Різні політичні угруповання навіязували громадськості думку про те, що одні «все розтринькають», а інші «все скуплять». В уряді з'являлась абсурдна ідея створення «бездефіцитного бюджету, замкнутого на інфляцію». В результаті процес приватизації було зорієнтовано на продаж державного майна (для поташення державного боргу). Однак ani безкоштовна приватизація, ani продаж державної власності не набули у 1992-94 роках більш-менш значних масштабів. Більшого поширення набула «тіньова приватизація», зокрема, за рахунок придбання державними підприємствами певних прав власника (право на розпорядження виготовленою продукцією і право орендодавця).

Таким чином у 1995 році процес приватизації в Україні розпочався з того самого, з чого його передбачалося розпочати у 1992 році, але за умов різкого загострення економічної кризи і бурхливого зростання тіньового сектора економіки як альтернативи приватному. Крім того, наприкінці 1993 на початку 1994 років в Україні намістився процес «заставної приватизації», пов'язаний з появою проектів випуску Державних товарних облігацій (ДТО) — спочатку «наці-

ональних», а потім «матеріальних ресурсів України». Проекти випуску ДТО передбачали заставу державної власності, що перебуває у розпорядженні державних підприємств. Указом Президента України від 10 грудня 1994 року реалізацію проекту випуску ДТО було припинено, але процедури «заставної приватизації» закладено у ряді інших урядових проектів: отримання валютних кредитів для забезпечення конвертованості гривні, а також створення холдингових компаній та фінансово-промислових груп (національних і транснаціональних).

Елементом «оновлення» процесу народної приватизації мала стати, згідно з Указом Президента України від 24 листопада 1994 року, емісія сертифікатів номіналом 1 млн. грн. (9 доларів на 1 грудня 1994 року) на суму індексації грошових заощаджень громадян України в установах Ощадбанку і колишнього Укрдержстраху (залишки вкладів і сплатених страхових внесків на 2 січня 1992 р. збільшувалися у 2200 разів). Ці сертифікати, видані вкладникам, призначені для вільного обігу і використання для приватизації державного майна.

Емісія «нових» приватизаційних сертифікатів знецінює «старі» приватизаційні

ні сертифікати (нещодавно випущені в обіг) принаймні на чверть їх номінальної вартості (180 доларів на 1 вересня 1992 р.). Реальне знецінювання «старих» сертифікатів щодо «нових» може виявитися ще істотнішим, оскільки вільний обіг (ліквідність) робить «нові» сертифікати приваблюєшими порівняно зі «старими», які не підлягають продажу. «Нові» сертифікати випускають в обіг з метою компенсувати громадянам втрати від знецінення їхніх заощаджень, тобто «справедливість» для частини громадян «відновлюється» за рахунок усіх громадян. Значно, що реальна ціна сертифікатів («старих», і «нових») визначається ринковою вартістю акцій підприємств, що підлягають приватизації, на які можна обміняти сертифікат.

Як бачимо, процес приватизації, започаткований 1992 року, «знаходить» нові канали — при збереженні і навіть скороченні початкового обсягу державної власності, що підлягає приватизації. Це означає, що процес «народної приватизації» може бути істотно обмежений цілим рядом процесів, які конкуруватимуть з ним: «тіньовою приватизацією», «відновленням соціальної справедливості», «заставної приватизації» і запровадження різного роду «обліку й контролю».

І, нарешті, підкреслимо, що об'єктом приватизації не є земля, а значить, відсутні хоч якісь гарантії захищеності громадян від банкрутства підприємств, що приватизуються, та різних зловживань як з боку держави, котра залишається найбільшим землевласником, так і з боку тих осіб, які володітимуть контрольними пакетами акцій підприємств, що приватизуються.

Сергій РОЖКОВ.

## Такі, як усі, але вибрані

**В** УКРАЇНІ за підтримки Американського агентства з міжнародного розвитку розпочалась реалізація проекту «Українські інвестиційні компанії та фонди». Про це на черговому засіданні прес-клубу ринкових реформ повідомив Ліонар Беренбюм — консультант фірми «Буд Аллен і Гамілтон», яка буде надавати допомогу окремим інвестиційним фондам і компаніям.

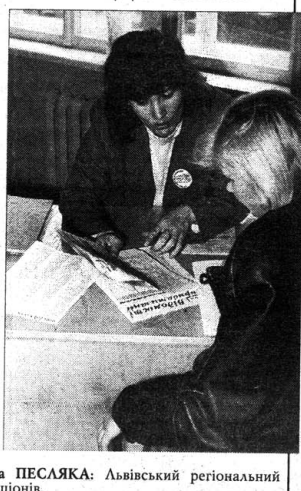
За його словами, на одержання технічної допомоги надійшло 72 заявки, однак проект передбачає роботу лише з п'ятьма компаніями, тому іншим було відмовлено. Звичайно, вибрати було дуже важко, але врешті-решт, вирішили, що компанія працюватиме з Центральним інвестиційним фондом (Київ), інвестиційною компанією «Траст» (Рівне), інвестиційним фондом «Сигма» (Харків) та Центральною інвестиційною компанією (Черкаси). Однак це аж ніяк не значить, що обрані організації в чомусь кращі від інших. До того ж Ліонар Беренбюм не виключає можливість надання технічної допомоги ще кільком організаціям — це залежатиме тільки від наявності необхідних ресурсів.

Сергій ГАЙСТЕР.

## Львівщина була першою. А тепер — наздоганяє

Як відомо, мала приватизація стартувала на Львівщині. До свого часу Міжнародна фінансова корпорація провела перший приватизаційний аукціон. А от регіональний Центр сертифікатних аукціонів відкрився тут одним з останніх. Сьогодні на Львівщині уже діє 20 примірних пунктів сертифікатів, де інформують громадян про ті підприємства, акції яких виносяться на аукціон, а також приймають заявки на придбання цінних паперів, надають консультаційні послуги. Нині в області приватизовано 1143 об'єкти, що складає 10 відсотків по всій Україні. А протягом 1995 року в приватну власність планується перевести 2000 підприємств.

На фото Володимира ПЕСЛЯКА: Львівський регіональний центр сертифікатних аукціонів.



## ПОСТАНОВА ВЕРХОВНОЇ РАДИ УКРАЇНИ

### Про надання Кабінетом Міністрів України гарантій щодо звільнення іноземних юридичних осіб від цивільної відповідальності за ядерну шкоду

З метою забезпечення реалізації технічної допомоги Україні Верховна Рада України постановляє:

1. До законодавчого врегулювання питань, що пов'язані з відшкодуванням ядерної шкоди, надати Кабінету Міністрів України право гарантувати іноземним юридичним особам, які надають послуги і виконують роботи, пов'язані з постачанням обладнання, його установкою, будівництвом, введенням в експлуатацію, експлуатацією, виведенням з експлуатації та іншою діяльністю стосовно ядерних установок, а також об'єктів, призначених для поводження з радіоактивними відходами, звільнення від цивільної відповідальності за шкоду, заподіяну наслідком ядерного інциденту, який може статися на згаданих установках чи об'єктах, що знаходяться під юрисдикцією України.

Зазначені гарантії надаються згідно з порядком, який визначається Кабінетом Міністрів України.

2. Кабінету Міністрів України внести на розгляд Верховної Ради України протягом 1995 року пропозиції щодо законодавчого врегулювання питань цивільної відповідальності за ядерну шкоду.

Голова Верховної Ради України  
О.МОРОЗ.

м.Київ,  
26 квітня 1995 року.

## Крига рушила... 18 квітня

Після восьмирічних дебатних баталій у  
Київдрі сформовано постійні комісії і  
затверджено їхні голів

**ОТЖЕ, СЕНСАЦІЯ:** сталося те, що колись і мало статися. «Міський парламент» затвердив склад постійних комісій та їх голів. У виснажливому марафоні, що ним стала перша сесія Київдра, переміг зоровий слуход або, вжешмо так невідомо для нас слово, — конструктивізм.

Після триногого плавання в штормовому морі виборних пристрасний гордий корабель на ім'я «Київрада», обходячи небезпечні рифи, знайшов уже свій курс і рухається ним до поставленої мети. Надійний і впевнений у собі капітан усе той самий, але тепер уже за команду енергійних помічників, готових до випробувань. Мовимові пригадалися слова Голови Київдра, сказані того пам'ятного серпневого дня, коли розпочалася робота чл. дивовижна сесія. Нам племити, сказав він, в одному човні, я поважаю вибір киян і маю право сподіватися, що й ви поважаєте мій вибір, який зробили, обравши голову Київдра.

Не все так просто, не все однозначно, як може комуся здатися. Будуть ще й сплески емоцій, і палкі дискусії, і фракційні «чвари».

Київдра — це своєрідний «різ суспільства», і від цього хотіли не дітися. Та чиниться по-інше: з утворенням постійних комісій мають відійти на задній план мітінгувальщина, а з тієї ж зайняти буденна многотрудна робота киянських «повперів» щодо поліпшення соціально-економічних обставин в столиці, пошуку шляхів виходу з кризи.

Ще раніше Леонід Косаківський пішов на рішучий крок. До прийняття відповідних законодавчих актів у державі він власним розпорядженням сформував виконком, який відразу приступив до виконання своїх обов'язків. Завдяки цьому місто змогло підготуватися до зими й нормально пережити її, справившись з програмою житлового будівництва (хоча сам факт спричинив таке роздратування у недоброзичливців Косаківського, що вони досі намагаються публічно дезінформувати людей). Було введено ще дві стації метро (і це за величезних труднощів з винику-

ванням багатомільйонних кредитів). Зміцнилася матеріально-технічна база транспорту, на її розвиток виділяли чималі валютні кошти.

Отже, виконком, сформований Леонідом Косаківським, діє. В той же час голова Київдра робив і робить усе для того, щоб Київдра по-справжньому працювала на місто, на розв'язання його невідкладних проблем. Мало того, в найкращі періоди, коли депутатський корпус застрявав, здавалося б, безнадійно у своїх прошедрах і словесних баталіях, Леонід Косаківський у виступах у пресі, по радіо і телебаченню з усією відповідальністю заявляв, що він проти розпуску Київдра і робитиме все від нього залежне для консолідації депутатського корпусу. Він дотримав свого слова.

Усе це, разом узяті, не могло не відбитися на певній емоційності у роботі Київдра. В серпневій набивальщині, як здавалося спочатку, фракції «Століція» починалися досить цікаві явища. Поступово за «Століції» вийшла частина депутатів, настроєних на конструктивну, нормальну роботу. Група народних депутатів, серед них і частина молодих політиків, створила нову фракцію — «Громада», що відрізнялася тверезими підходами до реалій депутатського життя, бажанням проявити себе в конкретних справах. Судачи з усього, багатьом депутатам все ж таки до вподоби спокій, витримка, повнаність, що їх демонструє під час пленарних засідань голова Київдра.

Кияни мають право сподіватися: їхні обранці, подолавши, наразі, розбіжності та протиріччя фракційної боротьби, не на слова, а на ділі вживатимуться за розв'язання невідкладних питань столичного життя.

Анатолій ГРИЦЕНКО,  
журналіст.

# У ПОЛОНІ ІЛЮЗІЙ

**У**НИНІШНІЙ відвертій політичній боротьбі зрима, відчутна розстановка сил. Окремі партійні лідери, не зважаючи нічим, прагнуть будь-що знову прийти до влади. На жаль, економічна нестабільність сприяє цьому. А народ, від імені якого намагаються висловлюватися ті чи ті «наробні обранці», просто не обраний з багатьма, як на мене, своєрідними підводами рифами і спеціально заготовленими ілюзіями козлів.

Вайдухти тут немає і бути не може, бо стосується це нашого життя. Народ, на тлі зубожіння якого так благодементують чинущі і б'ють себе в груди, аби прості люди вірили, що їх захищають та ще й не покладатимуть рук для їхнього блага, фактично виступає як прикриття корисних інтересів певних угруповань тих «обранців». Частогусто трапляється, що окремі політики добаляються, від імені того ж таки бідного народу, до такого, що йому і в голодному сні не насниться. Та й, зрештою, народ викине й нікого не уповноважував від його імені вершити, його ім'я прикриваючись.

То хто ж він такий, народний обранець, скажімо, депутат обласної Ради? Найперше, як і будь-який депутат, природно, це людина, яка погодилася вірою і правдою служити своїм виборцям. Тож не буду вдаватися до якихось надмірних розмірковувань, а скажу відверто — в серці й душі народного обранця мусить відзеркалюватися щем і біль, тривоги й печаль людей, які повірили і обрали... Саме депутат — віра, надія і любов виборців.

Як можна не відчуватися на сфабриковану справу щодо головного агронома Вінницького району Івана Перетятка, який свого часу відкрив очі на зловживання можновладців районного і обласного рангу, в тому числі щодо вирублення столітніх дубів і, зокрема, привласнення 132 кубометрів деревини Садницького лісу. А щоб помститися Івану Павловичу, утворили таку собі випадкову ситуацію: звинуватили у привласненні 62 кг соняшнику. Навіть судова система винесла і затвердила вердикт про доказовість скоеного замаху на привласнення того соняшнику. А мені як депутату замість тієї системи доводиться збирати висновки фахівців щодо і теоретичної, і практичної неможливості збору та намологу той кількості соняшнику в тих конкретних умовах, а потім констатувати, як довести винуватим інстанціям, що справа та завадлена підготовлена і некаваліфіковано розіграна.

Та що, на перший погляд, така дріб'язкова справа щодо Перетятка, якого відповідно до Закону «Про державну службу» залишили безробітним? На Вінницькому в голочку спритні, але малододічені правоохоронці вдаються іноді до таких дивовижних історій, як, скажімо, напумілої кримінальної справи по затриманню в аеропорту вантажу з вертолітними редукторами вартістю понад 250 тисяч доларів. Справу було зроблено за законами вінницьких сліпчих так, як фірма «Вінницький технопарк» переправляла з Прибалтики до Азербайджану 9 вертолітних редукторів, нібито для використання їх з військовою метою.

Одначе фактично було зовсім інакше: редуктори за відповідною угодою між литовською фірмою «Шпанс», «Вінницьким технопарком» і єдиним в СНД авіаремонтним за-

водом в м.Гандж, який спеціалізується на ремонті таких редукторів, за згодою державної митної служби переправлялися через нашу область. І майно іноземної фірми було затримано незаконно.

Помпезну операцію «Захочення» проводило управління Служби безпеки України по Вінницькій області, яке тільки на другий день порушило кримінальну справу за ст.17 і 228-6 КК і, так і не з'ясувавши головного — чи є ті редуктори запчастинами для військової техніки, передало ту справу для розслідування в органи внутрішніх справ. А останні ту справу прийняли за відсутності складу злочину. Але як УСБУ організувало вже чисельні публікації в республіканській та обласній пресі, відрапортувало керівництву в Київ... І розпочалася майже півторарічна ганебна тяганина, крапку на якій змуглена була поставити лише Генеральна прокуратура України. А хто має відшкодувати збитки тільки фірми нашої країни у сумі понад 74 тисячі доларів, і куди поділися ті долари, які спритні кадебішники повилачили у вантажників аеропорту?

Таких прикрхих фактів безліч, коли люди вірять і йдуть до депутата, а він спроможний знайти можливість їм допомогти. Депутат, захищаючи правові інтереси людей, мусить викласти навіть, здавалося б, не в його депутатські обов'язки. Але від людей, як і від себе, нікуди не дітися. З болем в серці знайомилися перед своїми виборцями, що часом несвочасно дав відповідь, що затягуються перевірки і допомога, яку вони просять. Зрозуміло, що це не від доброго депутатського життя, не вистачає того часу, що відбиває постійно від власної родини та службової діяльності. Добре, аби всі люди це могли розуміти. Та ще знали б виборці, яке не досконале чинне законодавство щодо депутатської діяльності, та до того ж на тілі неплатеж, та протидія з боку високоранжованого чиновництва, коли намагається візнати правду та спроможні захистити права та інтереси виборців! Відповідно до Закону України «Про статус депутатів місцевих Рад народних депутатів» за те, що не прийняв депутата, не відповіли на його запит чи звернення стаття 30 передбачає оформлення документів до суду, загальновідомо судову тяганину, а можливо й штраф у сумі аж до 60 тисяч карбованців. Колеги з Верховної Ради, які прийняли таку норму, просто насміялися над нами та посприляли чинущим правопорушникам.

Не знаю, як у Україні, але в нашій області що «ялоу» норму закону жодного разу не застосували. Крім того, що важко добути необхідну інформацію, у нас депутати обмежують щодо участі в нарадах в об'їзді, незаконно можуть позбавити слова, навіть коли ти це й не виступав, безкарно публічно ображати та висловити погрози,

навіть прийняти рішення про звільнення з роботи, невідомо, чи застосувати той депутатський корпус, чи його ліквідувати? Як працюють головам обласних і районних Рад, коли вже скоро рік, як вони обрані на посади з невизначеними повноваженнями, коли діє навіть не так Закон «Про місцеві Ради народних депутатів та місцеве і регіональне самоврядування», як відповідні постанови Верховної Ради України та Указ Президента України щодо застосування повноважень після того, як Закон «Про представника Президента України», втратив чинність, тобто не закон доповнює закон, а так закон підкаює акти регламенту застосування вищезазначеного і так досить недовосконалого закону. Законодавче забезпечення діяльності депутата жальче ще і в тому, що немає зводу найпотрібніших йому законів або витягів з них. Державним службовцям, юристам навіть важко роздобути чи купити текст необхідного закону, а навчання депутатів не проводиться.

Як мені відомо, в нашій області, коли не в усіх, депутатський корпус складається переважно, як і раніше, з представників «лівих сил» чи «лівої прихильності». Відповідно відбуваються зрими чи незрими політичні нерівності баталії. Це в депутатській діяльності також проблема, яка законодавчо врегулювання не має, хоча б на зразок прав фракцій і груп у Верховній Раді. А тому у нас на сесіях завжди сильний тиск більшості переважає вимоги закону, елементарної демократії та загальновищезначених норм етики.

Безумовно, що такі неподобства позначаються на наших виборцях, які на тлі зубожіння народу знову втрачають надію на своїх обранців, які вперше обрані саме в незалежній Україні. Втрачається довіра взагалі до представницьких органів, що досить небезпечно. Люди дедалі більше втрачають надію на нинішню систему влади і схильються до тоталітарних форм правління, аби тільки були порядок, гарантованість і передбачуваність їхнього майбутнього.

Звісно, що в невеликій статті неможливо викласти все те найбільше, пережите, і диву даєшся, невже більшість народних депутатів України дедалі більше відгороджує себе від нагальних проблем і вважає правильним знаування за мікрофонів Верховної Ради, а не копітку й високотрудну роботу над собою і в комісіях задля блага своїх виборців і всієї України?

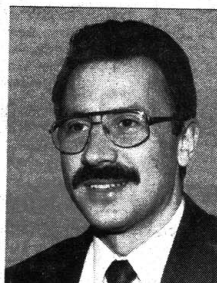
Не вальтовуємо мікрофонний марафон на шкоду захистові прав наших виборців. Виходимо з ілюзією-небесного полому власної значущості і спускаємося на землю реальних турбот виборців, терпіння яких може й уярватися...

Валерій ПАЛІЙ,  
депутат Вінницької обласної Ради, заступник голови постійної Комісії з питань законності і правопорядку, охорони прав людини.



# Критерій для вступу до ЄС має бути єдиний

Виступ народного депутата України Сергія Головатого в Парламентській Асамблеї Ради Європи



Народний депутат України Сергій Головатий

Пане Голово, члени Асамблеї! Як представник парламентської делегації України зупинюся на двох питаннях, які випливають з доповіді пана Массере. Перше стосується вступу країн новостворених демократій до Ради Європи, яке є центральним чинником для Європи в її спрямованні стати широкою зоною демократичної безпеки і є центральним чинником для України, яка очікує, що її вступу на членство в Раді Європи буде позитивно вирішено в цьому році.

Я цілком згоден з висловлюванням пана Массере про те, що «тринацього процес ерозії демократії в Росії». Нові тенденції торкнулися тілкі внутрішньої політики Росії, а й також висвітлює її вплив на зовнішню політику — сферу, яка безпосередньо зачіпає інтереси безпеки багатьох країн Європи.

Зростаюча агресивність зовнішньої політики Росії демонструється висловлюваннями, декілька разів повтореними міністром закордонних справ Росії Андрієм Козиревим про те, що Росія відстоює своє право на військову силу для «захисту прав російськомовного населення» в колишніх радянських республіках. В одному з останніх виступів він зосередився на тому, що Росія може застосувати не тільки свою армію, а й ядерну зброю, а також сили у цій операції.

Хоча в цих виступах немає прямого посилання на Україну, цілком зрозуміло, що останні зауваження стосуються саме України в контексті кримської проблеми. Завдяки А. Козиреву про використання військової сили для «захисту прав російськомовного населення» було зроблено у той самий час, коли лідер кримського парламенту Сергій Цеков, звертаючись до депутатів державної думи, доклався Росії «захистити Крим».

Збіг у часі численних заяв, зроблених російським міністром закордонних справ, та заяв Цекова до парламенту України, дозволив багатьом політичним оглядачам

про помилки в його діяльності, які все ж вважаємо, що заслуги Богдана Хмельницького перед Україною переважують і замовляють те, що він чинив з примусу за певних обставин, вибираючи тимчасові союзники задля порятунку незалежності і волі українського народу.

Не тільки із відночності до нього, але насамперед задля унікальності його подвигу, його образу як гетьмана Української держави ніхто не повинен мислити українці повинні мислити в Чигирині будинок чи, вірніше,

бітнік Інституту історії НАН України Апанович О., дійсний член Української Академії архітектури Кілеся С., директор Центрального державного історичного архіву Писова Л., старший науковий співробітник науково-дослідницького інституту теорії та історії архітектури і містобудівництва Ленченко В., доктор історичних наук Сергієв В., представники Спілки учасників війни, генерал у відставці, родом із Медведівки, Коробко В.

19 квітня на першому засіданні

діявництва гетьманської резиденції. Від імені заступників нашої організації висловлюємо вдячність Президентів України Леоніду Кучмі за щедрий внесок — значущий зарплату — на рахунок Фонду. Дякуємо екс-президентів України Леоніду Кравчуку за щедрий внесок до Фонду. Дякуємо за вагомий внесок, які наділили від Богдана Гавриліана (Швейцарія), Богдана Онисюка (Канада), Бориса Євсєвського (Канада), Олександра Кендія (Канада), Михайла Іванова (Австралія), Дякуємо Івану Драчу, який від імені УВКР висів кошти на рахунок Фонду. Дякуємо Катерині Чумаченко (США), Вікторію Юшенку (голови правління Національного банку України), Ярославу Солтису (голови правління «Українбанк»). Детальний список жертвodawців буде надрукований згодом.

Сподіваюсь, що початок імені названих відомих особистостей підтримають народні депутати, члени уряду України, директори банків, бізнесмени по всіх землях, все світове українство. Звертаємось насамперед до всіх, хто носить ім'я Богдана, до всіх Богданів і Богдан — прийдіть на допомогу своєму патріоту, збережіть славу Чигирин та України.

Валютний рахунок Фонду: № 60707703 в Українбанку МФО 300142.

Рахунок у карбованих: № 1700374 там же.

Президент Фонду Дмитро ПАВЛИЧКО.

Виконавчий директор Михайло БОРОДАЙ.

## Колонка власкоро

### Сухопутне Поділля виходить у море

Одразу ж після створення Військово-Морських Сил України Тернопільщина взяла шефство над національним флотом. Вона відправляє на Чорне море не тільки найдостойніших призовників, а й постійно постачала різні продукти харчування. І навіть в останньому успішному поході «Гетьмана Сагайдачного» на Близький Схід теж частка вкладу тернопільян. А нещодавно стосунки між морями і подільцями розширилися. За прикладом сусідів, угоду про шефство і співробітництво з ВМС України уклали і Хмельниччина. Центральне Поділля постачатиме морським продуктам харчування, звуть, одяг.

## Премію

### оберігатиме долар

Кам'янець-Подільський міський комитет установив щорічну премію у трьох галузях — науки, культури і мистецтва. Її вручатимуть у день міст та вагомі результати у наукових дослідженнях, за краш галузі культури і мистецтва, за досягнення у розвитку історії та ролі і популяризації пам'яток історії та культури. Крім грошової винагороди, що буде постійно еквівалентна двомстам доларам США, лауреати отримуватимуть почесний диплом та пам'ятний знак.

## В поміч селянам

Хмельницька АК «Адвіс» розпочала випуск широкої гамі пневмокомпресорів до автомобілів, сільгоспмашин, лавських та угорських автобусів. Раніше Україна 50 відсотків пневмокомпресорів завозила з-за кордону. Тепер «Адвіс» сам покриває всі потреби. Крім цього, серйозно розширює асортимент, пропонуючи і великий вибір запасних частин до легкових автомобілів. Але з усього переліку продукції особливо цікавить викликають самодійні плуги, косарі, возики, що замінюють у домашньому господарстві кілька пар коней.

## «Журавлик»

### долетить до Іспанії

Усього два роки дитячий хораві капелі «Журавлик» Кам'янець-Подільської дитячої хоравої школи, але діти за короткий час проявили самобутній талант і не по-дитячому зрілу майстерність. Саме тому їх запросили відвідати на початку літа німецькі мистці Вібсден, взяти участь у міжнародному фольклорному фестивалі-фесті в Іспанії, де протягом годин вони виконуватимуть народні твори, пісеньки — українські народні пісні.

## Звичайна порядність

Нині ж в газету не вваж до рук, неодмінно натрапити на інформацію, що хтось когось обдурив, обікрав, обрективив. Але те, що хтось когось допоміг, проявив доброту чи елементарну порядність, треба шукати вадень і сажу. І все ж «Хмельницький вечір» знайшов. Часпис розповідає, що жесь громадянка К. здала у бібліотеку книжку, в яку свого часу заховала декілька мільйонів. Та через тиждень до забудувувати жінки поздовнина вчителька-пенсіонерка, до якої потрапила книжка, і повернула гроші, хоча, погодьтесь, пенсіонерці такі гроші теж стали б у пригоді. Та найкавіше те, що вчителька відмовилася, щоб її прізвище згадала газета. Мовляв, це ж не якийсь там героїчний вчинок, а звичайна порядність. Побільше б таких буденних вчинків!

## Місцими бойової слави Богдана Хмельницького

Вже другий рік підрад Хмельницька область займає перше місце у Прикарпатському військовому окрузі щодо роботи військоматів з призовниками та підготовки їх до служби в армії. Це й стало результатом того, що на місцях бойової слави Богдана Хмельницького командування округу провело вивчення військових комісарів та голів призовних комісій десяти областей України.

Михайло ВАСИЛАШКО.  
Хмельницька область.



## Сонце України — в Чигирині

Від міжнародного благодійного фонду відбудови резиденції Богдана Хмельницького в Чигирині

Ідея відбудови резиденції Богдана Хмельницького в Чигирині знаходить все більше прихильників серед нашого народу в Україні та за її межами. Богдан Хмельницький — геніальний полководець, політик — відноситься до найвидатніших людей своєї доби. Портрет гетьмана знаходимо в книжці, виданій ще за його життя в Амстердамі, серед парусів європейських монархів. Богдан Хмельницький — творець української самостійної держави XVII століття, енергія якої рухала історією боротьби за нашу державність аж до сьогодні, вона працює і працюватиме далі на свободу і національну гідність України. Пам'ятаючи й

систему будинків, двориче великого гетьмана, де він писав універсали, збирав наради, приймав послів з т.д., словом, де урдував цей «Король запорожців». Необхідно повернути Чигирину його історичний лик, а нашою державницькою духовою його історичну матеріалізовану базу, на якій стоїтиме мій міщине.

Саме з цією метою створено «Міжнародний благодійний фонд відбудови резиденції Богдана Хмельницького».

Для реалізації свого завдання при Фонді утворена наукова Рада, до якої увійшли відомі історики, архітекти та архітектори, а саме: старший науковий співро-

Наукової Ради розглядалося питання про проект відбудови резиденції Богдана Хмельницького в Чигирині. Вчені вважають, що робота над проектом триватиме деякий час, оскільки необхідно провести розкопки в Чигирині, а також зібрати матеріал, де знайдуться діри гетьмана, тобто необхідно виконати широкую наукову програму. Звертаємось до всіх істориків України з проханням надіслати на адресу Фонду (252030, м.Київ, вул. Володимирська, 57, кінматна 29) свої міркування щодо обговорюваного проекту.

Певня рік, найважливіші завданням Фонду є збір коштів для фінансування проекту і бу-





# Міст'95

## Запрошуємо до Луцька на Люблінський ярмарок!

З 25 по 28 травня 1995 р.  
за адресою: готельний комплекс  
«Лучеськ», пр. Відродження, 1  
з 10.00 до 18.00  
до стендів  
польських фірм

**Господарче товариство «LUSK»**  
22-400 Zamosc,  
ul. Sieneczna 17,  
tel. 6906

**P.P.U. «ESPRIT»**  
Krakow,  
ul. Lipowa 4,  
tel. 669522

— виробник і дистрибутор живих та відновлених покришок для легкових та вантажних автомобілів польського та зарубіжного виробництва — запрошує закупівельні організації та покупців відвідати свою експозицію на Люблінському багатогалузевому ярмарку «Міст'95» у м. Луцьку.

**Шукаємо торгових представників**

— виробник цікавих засобів побутової хімії до миття посуду та прання — сердечно запрошує всіх бажаючих відвідати свою експозицію на Люблінському багатогалузевому ярмарку «Міст'95» у м. Луцьку.

**Шукаємо торгових представників**

## Фирма «Вена»

продает стеклоткань и стеклотекстиль различных марок.

Цены ниже действующих в Украине.  
Возможна доставка.

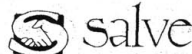
Тел. в г. Чернигове: (04622) 7-32-62,  
7-38-29.  
Факс 7-25-87.

**Производственная фирма изготовит из полиэтилена:**  
пленку рукавную шириной до 1500 мм, пакеты хозяйственные, обложки для тетрадей, мешки и вкладыши транспортные, пробку винную, коньячную, шампанскую, крышку на стеклосанки емкостью 0,5—3 л.

349870, г. Рубежное, Луганской обл., ул. Ленина 4.  
Научно-производственное коммерческое предприятие «БКФ»: (06453) 5-21-61, 7-68-57, 5-14-71, тел./факс 7-63-85.

Арбитражным судом Республики Крым возбуждено дело № 202-1 о признании банкротом Совместного предприятия «Маргаретта». Юридический адрес: 334235 Крым, Ялта, ул. Красноармейская, 5, р/с 609760 в Симферопольском отделении АО КФ ЗАКБ «Лесбанка».

По имущественным требованиям кредиторов могут обращаться в арбитражный суд Республики Крым.



## Руководители предприятий, учреждений, лечебных заведений! Дамы и господа!

Для вас: массажеры с эластичным псевдоклеющим слоем впервые установлены в кресле руководителя. Кресло комплектуется подставкой для массажа ног. Массаж можно осуществлять не раздеваясь, беседа с сотрудниками или проводя совещания. Это бодрость, энергия и ваше здоровье. Мы также предлагаем широкий выбор медицинского, ветеринарного и косметологического оборудования, лекарственных средств.

Тел./факс: (044) 224-33-92, 224-42-70.

## Предприятие реализует глубинные насосы ЗЦВ 4, 5, 6, 8, 10, 12

и бытовые со склада в Буче и на заказ (50 моделей, станции управления, спецпривод).  
Тел. в Киеве: (044) 442-09-91. Тел. в Буче: (04497) 52402.

## Звоните нашим региональным представителям:

Черновицкая область, Новоселица: (03733) 20649, 22371.  
Черкаська обл., Лысянка: (04749) 22680, 22482.  
Волынська обл., Горохов: (03379) 22833, 21389.  
Хмельницька обл., Виньковці: (03846) 21492.  
Херсон (05522) 26717.  
Одеська обл., Балта: (04866) 21969.  
Днепропетровск (0562) 47-78-91.

## ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ КОРПОРАЦИЯ «ГРАНД»

Мы предлагаем Вам редкую услугу, которая нами предоставляется давно и пользуется большим спросом.

Путешествие в Англию для языковой практики и экскурсий. Оно включает: ежедневные занятия английским языком в престижном колледже, проживание в семьях, трехразовое питание, экскурсии в музеи мадам Тюссо, ресторан Пинесс, Шерлок Холмс, и на самую популярную Only у нас:

— обеспечивается педагогическое сопровождение самым низким ценам, вхождение в систему дальнейшего образования в лучших Европейских Университетах.  
Для отъезжающих — бесплатная диагностика умственных способностей и интеллекта в лицее «Гранд», а также установочные занятия по английскому языку.

Поездка проводится в рамках выполнения международной программы «Элитное образование и карьера».

Сроки вылета очередных групп: на 15 дней — 29.05.95; 19.06.95; на 22 дня — 29.05.95; 26.06.95; на 29 дней — 26.06.95.

Цены от 1160 долларов.

Наш адрес: 252033, Киев, ул. Ждановского, 38. Тел. 220-07-43; 227-41-19.

## Станкостроительная фирма «Станколес» производит и реализует:

станок комбинированный универсальный деревообрабатывающий; токарную приставку к станку деревообрабатывающему; дальнофидальный станок ЛДС-250; пилы дисковые отрезные по дереву диаметром 270—500 мм; пилы дисковые отрезные диаметром 400 мм с твердосплавным зубом; пилы рамные плоские L = 1250 мм; электродрель ИЭ-1035 Э-1 с патроном 16-816; металлорежущий инструмент в ассортименте; столярные изделия по заказу; пелли оконные, дверные 110, 100, 75, 60, 40, заветки оконные; шурупы; ключи тасные, рожковые; ключи грубые; отвертки крестообразные, плоскорубы комбинированные; лампочки автомобильные А128: 5W, 4W, 1,5W.

Возможна транспортировка железнодорожным контейнером. Оплата предварительная.

Адрес: 253121, г. Киев - 121, ул. Горловская, 226/228.

Тел./факс (044) 556-72-54.

## Производственное предприятие «Техагрокон» предлагает со склада в Конотопе:

лампы инфракрасные ИК3-250 Вт (для обогрева); лампы накаливания 100, 60, 75, 150, 200, 300, 500 Вт; лампы накаливания местного освещения 36В-40, 60 Вт; лампы дуговые ДРЛ-250, 400, 700, 1000 Вт; лампы люминесцентные ЛБ-20, 40; выключатели автоматические АП 50Б 50Т (10, 16, 25, 40, 63 А); магнитные пускатели 1-5 амперный; провод амарированный ПЗТВ-2.

Принимаем заявки на поставку ламп различных типов и мощностей (лампы накаливания, местного освещения, инфракрасных, декоративных, зеркальных, судовых, прожекторных для транспорта, рудничных, картерных, галогеновых, люминесцентных [ручных и ногого давления, ртутных ультрафиолетовых, ртутных зрительных, ... лампы бактерицидных, газоразрядные лампы различного назначения и др.), а также кабельно-проводниковую продукцию.

Рассмотрим предложения бартера на сельскохозяйственную продукцию и продукты питания.

Тел. (факс) (05447) 4-62-83.

## Предприятие «Днепрогорткомцентр» реализует со склада в Днепропетровске

## АВТОШИНЫ

для грузового, легкового и с/х транспорта.

Тел.: (0562) 78-69-07, 78-69-06.

Тел./факс (0562) 78-46-93.

## Производственное предприятие «Восход»

изолирует трубы для газопроводов резиновомасляной мастикой. Реализует трубы в изоляции различных диаметров.

Форма оплаты любая.

Возможен бартер на сахар, горох, фуражный.

Тел./факс (8-04472) 5-64-36,

тел. 5-90-90.

## Предприятие «Блок» (Павлоград)

реализует

оптом и мелкими партиями:

уголь ГР, ДГР, ДГО, ДГМ; костюмы шахтерские; костюмы брезентовые; рукавицы рабочие.

Форма оплаты любая.

Справки по телефону: (05672)

6-30-43; 6-19-40.

Факс (05672) 6-23-44.

**Предприятие производит закупки замороженного мяса на территории Украины без вывоза его за границу государства.**

Тел.: (095)

335-27-77,

330-78-66.

Организация реализует новый, имеющийся в наличии тепловоз типа ТЭМ2УМ с гарантией 1 год. Производство Брянского тепловозного завода. Цена 100 миллионов карбованцев (в том числе НДС), возможен бартер.

Условия оплаты —

в обсуждении.

Тел./факс: (05692)

3-16-48, 3-71-82.

Мобильный тел. (550)

245-07-73.

## Виробничо-комерційна фірма «Берегиня» з Луцька продає в необмеженій кількості

фінляндський бензин Е-98.

Акумулятори різних марок для вантажних та легкових автомобілів, тракторів, залізничних депо: від 66 до 180.

Гарантия — рік із часу продажу.

Фірма надає транспортні послуги автомобілем КамАЗ, МАЗ,

Мерседес-Бенц по Україні та за її межами.

Наша адреса:

Луцьк, вул. Шопена, 22.

Тел. 4-72-06.

Телефон/факс 4-12-31.

## Українська столична біржа пропонує к

реалізацій со склада

в Києві

оптові партії

сливочного масла

производства Голландии

по \$1.99 за кг

с сертификатом ЕС.

Форма оплаты любая.

Т. 294-88-59, 294-87-28.

